

Registrirajte Vaš proizvod i ostvarite pravo na podršku na  
**www.philips.com/welcome**

Hrvatski

# EXPRELIA

Type HD8854 / HD8856

## UPUTE ZA KORIŠTENJE



CR

PRIJE NEGO ZAPOČNETE S KORIŠTENJEM APARATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE ZA KORIŠTENJE.

**PHILIPS**  
**Saeco**

CE

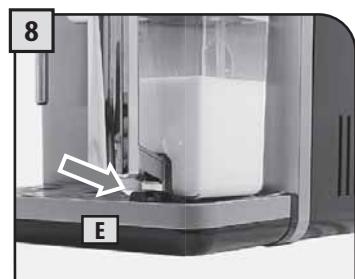
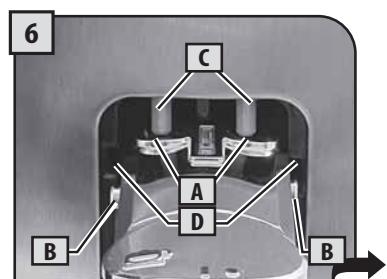
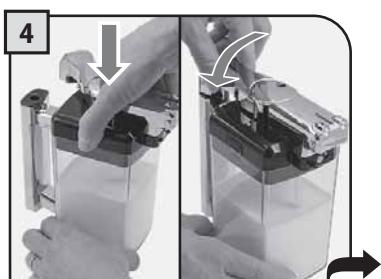
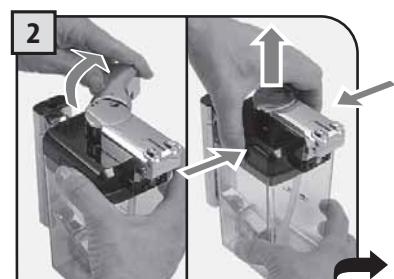
## IV

## SHEMA MONTIRANJA VRČA

Za ispravno korištenje vrča, pogledajte upute sa stranice 12.

Održavanje protoka u vrču je objašnjeno na 34. stranici.

Rastavljanje i čišćenje sastavnih dijelova je objašnjeno na 39. stranici.



**UVIJEK PROVJERITE JESTE LI DOBRO OČISTILI, KAKO KOD PRVOGA KORIŠTENJA TAKO I NAKON ODREĐENOG VREMENA NEKORIŠTENJA. SAVRŠENA HIGIJENA I ČISTOĆA VRČA OSIGURAT ĆE DOBRO FUNKCIIONIRANJE APARATA I ONEMOGUĆUJE ŠIRENJE BAKTERIJA ŠTETNIH ZA ZDRAVLJE.**

<b>OPĆENITO .....</b>	<b>2</b>
<b>APARAT - UPRAVLJAČKA PLOČA .....</b>	<b>3</b>
<b>INSTALACIJA .....</b>	<b>4</b>
POKRETANJE APARATA .....	.4
POSTAVLJANJE JEZIKA .....	.5
MJERENJE TVRDOĆE VODE .....	.5
PRVO KORIŠTENJE - KORIŠTENJE NAKON ODREĐENOG VREMENA KORIŠTENJA .....	.6
INTENZA FILTAR VODE .....	.7
<b>PODEŠAVANJA .....</b>	<b>8</b>
GUSTOĆA KAVE .....	.8
(OPTI-DOSE) POKAZATELJ KOLIČINE KAVE KOJU JE POTREBNO SAMLJETI .....	.8
SAECO ADAPTING SYSTEM .....	.9
PODEŠAVANJE MLINCA ZA KAVU .....	.9
PODEŠAVANJE VISINE ISPUSTA .....	.10
STAND-BY .....	.11
<b>KORIŠTENJE SPREMNIKA ZA MLJEKO .....</b>	<b>12</b>
<b>ISPUŠTANJE KAVE .....</b>	<b>14</b>
ESPRESSO KAVA / KAVA / PRODUŽENA KAVA .....	.14
ISPUŠTANJE NAPITKA PRIPREMLJENOGA S PRETHODNO SAMLJEVENOM KAVOM .....	.15
<b>CAPPUCCINO .....</b>	<b>16</b>
<b>CIKLUS ČIŠĆENJA: CLEAN .....</b>	<b>17</b>
<b>PROIZVODI "SPECIAL"" .....</b>	<b>18</b>
TIPKA "SPECIAL" .....	.18
LATTE MACCHIATO .....	.19
TOPLO MLJEKO .....	.19
ISPUŠTANJE TOPLJE VODE .....	.20
ISPUŠTANJE PARE .....	.20
<b>BRZO PROGRAMIRAJE KOLIČINE NAPITAKA .....</b>	<b>21</b>
<b>IZBORNIK NAPITAKA .....</b>	<b>22</b>
<b>IZBORNIK APARATA .....</b>	<b>25</b>
<b>ODRŽAVANJE .....</b>	<b>30</b>
<b>ČIŠĆENJE .....</b>	<b>36</b>
ODRŽAVANJE TIJEKOM RADA .....	.36
OPĆENITO ČIŠĆENJE APARATA .....	.37
ČIŠĆENJE GRUPE KAVE .....	.38
ČIŠĆENJE VRČA ZA MLJEKO .....	.39
MONTAŽA VRČA ZA MLJEKO .....	.40
<b>SIGNALIZACIJA APARATA .....</b>	<b>41</b>
<b>SIGURNOSNE NORME .....</b>	<b>43</b>

## 2

# OPĆENITO - TEHNIČKI PODACI

## OPĆENITO

Aparat za kavu je namijenjen pripremi espresso kave za čiju pripremu je predviđena upotreba kave u zrnu i opremljen je uređajem za ispuštanje pare i tople vode.  
Kućište aparata je elegantnoga dizajna i osmišljeno je za korištenje u domaćinstvu a nikako za neprekidno korištenje u profesionalne svrhe.

**Pažnja: Ne preuzimamo odgovornost za eventualne štete nastale uslijed:**

- pogrešnoga korištenja i korištenja u svrhe za koje nije predviđen;
- popravaka koji nisu izvršeni pri ovlaštenim centrima podrške;
- oštećenja kabela za napanje;
- oštećenja bilo kojega dijela aparata;
- korištenja rezervnih dijelova i dodataka koji nisu originalni;
- propust u čišćenju kamenca ili u slučaju korištenja pri temperaturama ispod 0°C.

**U TIM SLUČAJEVIMA JAMSTVO PRESTAJE VAŽITI.**

**U TROKUTU UPOZORENJA SU NAVEDENE SVE  
UPUTE BITNE ZA SIGURNOST KORISNIKA.  
STRIKTNO SE PRIDRŽAVAJTE NAVEDENIH UPUTA  
KAKO BISTE IZBJEGLI OZBILJNE OZLJEDE!**



## KORIŠTENJE OVIH UPUTA

Pohranite ove upute za korištenje na sigurno mjesto i stavite ih na raspolaganje svaki put kad neka druga osoba bude koristila ovaj aparat. Za dodatne informacije ili u slučaju problema, obratite se ovlaštenim Centrima podrške.

## POHRANITE OVE UPUTE

### UPUTE KOJE SE ODNOSE NA ELEKTRIČNI KABEL

- Isporučuje se relativno kratak električni kabel kako bi se izbjeglo omotavanje istog i spriječilo da se o njega spotaknete.
- Producne kablove je moguće koristiti uz veliki oprez.  
Kad god koristite produžne kablove, provjerite sljedeće:
  - a. da napon koji je označen na produžnome kabelu odgovara električnom naponu kućanskog uređaja;
  - b. da isti ima jedan produžetak s tri utičnice i uzemljenjem (osim u slučaju da ga ima kabel kućanskoga uređaja);
  - c. da kabel ne visi sa stola kako biste izbjegli da se o njega spotaknete.
- Ne koristite višestruke utičnice

## TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon	Pogledajte pločicu koja se nalazi na uređaju
Nominalna snaga	Pogledajte pločicu koja se nalazi na uređaju
Napajanje	Pogledajte pločicu koja se nalazi na uređaju
Materijal kućišta	Termoplastika/Metal
Dimenzije (d x v x d)	245 x 360 x 420 mm
Težina	13.4 Kg (Class) - 14.2 Kg (Class)
Duljina kabela	1.200 mm
Upravljačka ploča	S prednje strane
Spremnik vode	1,5 litara - Izvuciv
Kapacitet spremnika kave	300 grama kave u zrnu
Pritisak pumpe	15 bar
Grijač	Nehrđajući čelik
Mlinac za kavu	S keramičkim udarnim noževima
Količina samljene kave	7 - 10,5 g
Zapremnina ladice za skupljanje taloga	otprilike 11
Sigurnosni uređaji	Sigurnosni ventil pritiska grijača - dvostruki sigurnosni termostat.

## APARAT - UPRAVLJAČKA PLOČA 3

Podaci iz ove tablice se nalaze i na priloženom kartončiću na kojem su prikazani detalji.

### SASTAVNI DIJELOVI APARATA

- |   |   |
|---|---|
| 1 Spremnik vode + poklopac                              | 15 Kadica za skupljanje tekućine + poklopac |
| 2 Odjeljak za prethodno samljevenu kavu                 | 16 Tipka za otvaranje vratašca              |
| 3 Servisna vratašca                                     | 17 Glavni prekidač                          |
| 4 SBS   | 18 Utikač za napajanje                      |
| 5 Cijev ispusta tople vode/pare                         | 19 Spremnik mlijeka                         |
| 6 Plovak pune kadice                                    | 20 Mjerica prethodno samljevene kave        |
| 7 Spremnik kave u zrnu s poklopcom                      | 21 Uređaj za ispitivanje tvrdoće vode       |
| 8 Podešavanje mljevenja                                 | 22 Mast za podmazivanje grupe kave          |
| 9 Upravljačka ploča                                     | 23 Čistač kamenca                           |
| 10 Spojnice spremnika mlijeka                           | 24 Tablete za čišćenje grupe kave           |
| 11 Isplust  | 25 Kabel napajanja                          |
| 12 Kadica za skupljanje kapi + rešetka + nosač s brtvom | 26 Filter vode "Intenza"                    |
| 13 Grupa kave   | 27 Četkica za čišćenje                      |
| 14 Ladica za skupljanje taloga + zaštita                | 28 Čep spojnica vrča                        |

### UPRAVLJAČKA PLOČA

Upravljačka ploča je osmišljena kako bi omogućila ergonomsko korištenje svih funkcija koje se nalaze na aparatu.

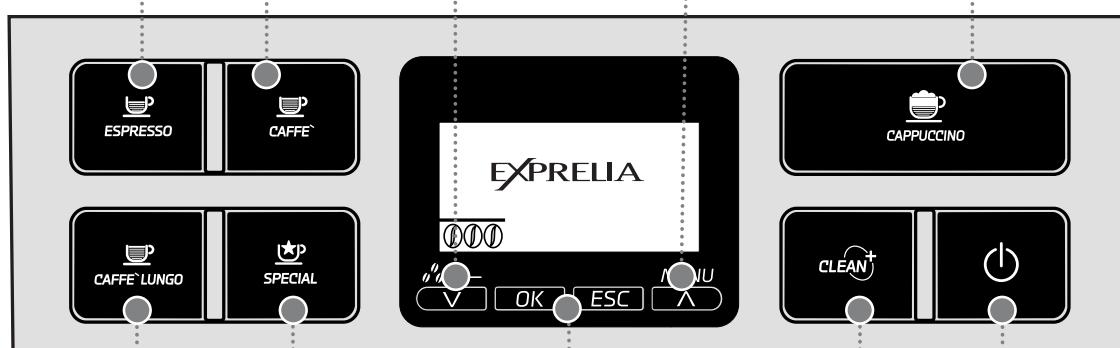
Tipka za isplust espresso kave

Tipka za isplust kave

Tipka za odabir aroma

Tipka za odabir "MENU"

Tipka za isplust capuccina



Tipka za isplust produžene kave

## 4

# INSTALACIJA

## POKRETANJE APARATA

Prije pokretanja aparata, osigurajte da je glavni prekidač u položaju "0".



Podignite vanjski desni poklopac i uklonite unutarnji poklopac.



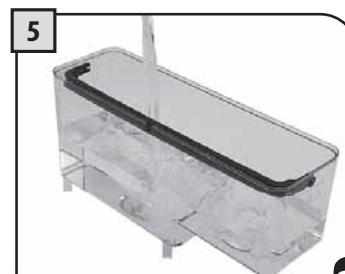
Napunite kavom u zrnu.  
Vratite unutarnji poklopac i zatvorite onaj vanjski.



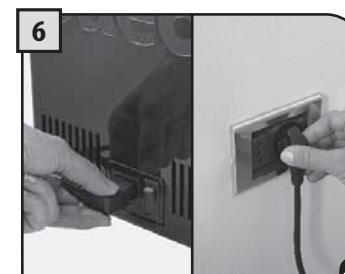
Otvorite vanjski lijevi poklopac i uklonite unutarnji poklopac.



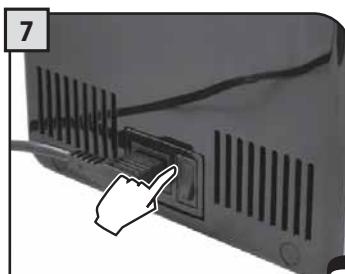
Pomoću ručice izvucite spremnik vode.



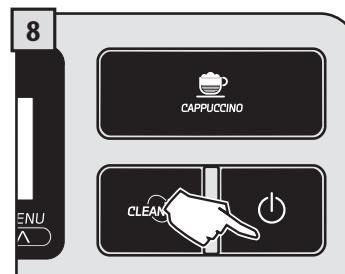
Napunite spremnik svježom pitkom vodom; nikad nemojte prekoračiti maksimalnu razinu označenu na spremniku. Vratite spremnik na mjesto.



Umetnите utikač u utičnicu smještenu sa stražnje strane aparata, a drugi kraj u odgovarajuću utičnicu (pogledajte pločicu s podacima).



Okrenite glavni prekidač u položaj „I“.



Na zaslonu se prikazuje crvena svjetleća led lampica.  
Pritisnite tipku za pokretanje aparata.

Nakon što se zagrijavanje dovrši, aparat će provesti ciklus punjenja i jedan ispiranja unutarnjih sustava. Isputit će se mala količina vode. Pričekajte da se ovaj ciklus automatski dovrši. Nakon toga će se prikazati video prikaz ispusta proizvoda; pogledajte str. 3.

Samo kod prve pokretanja, prikazat će se video zaslon (1) sa 5. stranice. Nakon toga, podešavanje jezika prikaza je moguće provesti samo putem odgovarajućeg izbornika (vidi 25. stranicu).

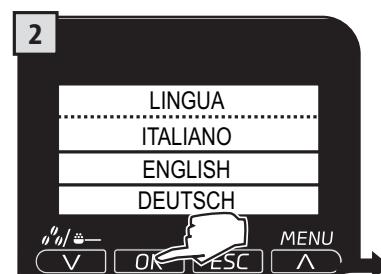
## POSTAVLJANJE JEZIKA

Ova postavka omogućuje odabir jezika funkcioniranja aparata. Osim toga omogućuje podešiti parametre napitaka sukladno vlastitom ukusu u zemlji korištenja. Eto zašto se neki jezici razlikuju od zemlje do zemlje.

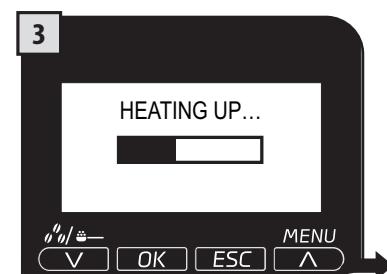
Ako se ne odaberete jezik prikaza, ovo će podešavanje biti ponovno zatraženo kod ponovnog pokretanja aparata.



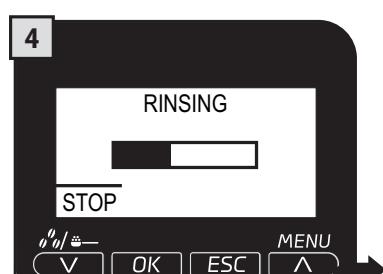
Pritiskom na tipke ( $\wedge$ ) ili ( $\vee$ ) odaberite željeni jezik.



Pritisnite tipku kako biste pohranili odabir.



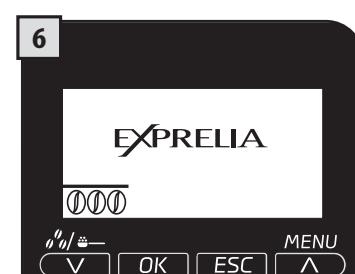
Aparat započinje fazu zagrijavanja; pričekajte da se faza završi.



Nakon što se zagrijavanje dovrši, aparat će provesti ciklus ispiranja unutarnjih sustava. Ciklus se može prekinuti pritiskom na tipku "STOP".



Ispustit će se mala količina vode. Pričekajte da se ovaj ciklus automatski dovrši.



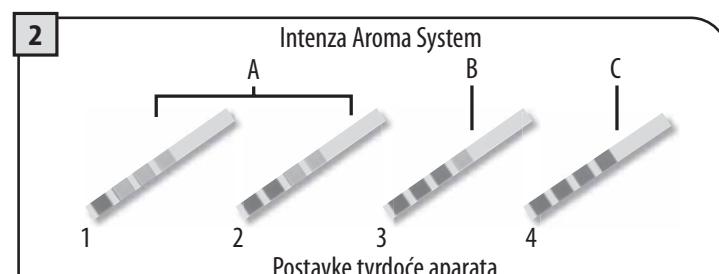
Nakon dovršetka ciklusa, aparat je spremjan za rad.

## MJERENJE TVRDOĆE VODE

Test se može koristiti samo za jedno mjerjenje.



Umetnute u vodu, na 1 sekundu, test za utvrđivanje tvrdoće vode koja se nalazi u aparatu.



Provjerite vrijednost tvrdoće vode i postavite:

- stupanj tvrdoće vode u aparatu (str. 28);
- Intenza Aroma System (str. 7).

## 6

## INSTALACIJA

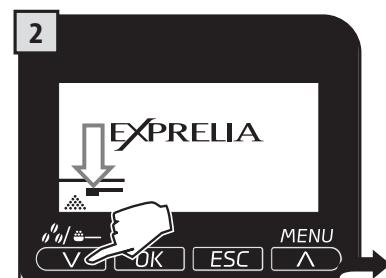
### PRVO KORIŠTENJE - KORIŠTENJE NAKON ODREĐENOOG VREMENA KORIŠTENJA

Za poboljšanje kvalitete proizvoda, potrebno je provesti ovaj postupak kod prvog korištenja aparata i prije svakog korištenja nakon dužega razdoblja nekorištenja.

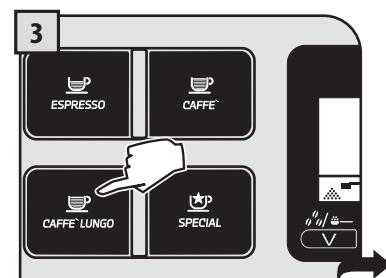
Ovih nekoliko jednostavnih postupaka će Vam omogućiti uživanje u omiljenim napitcima uz uvijek istu kvalitetu.



Postavite odgovarajući spremnik ispod ispusta kave.



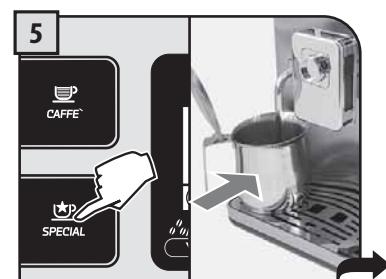
Pritisnite tipku jedan ili više puta sve dok se na zaslonu ne pojavi ikonica.



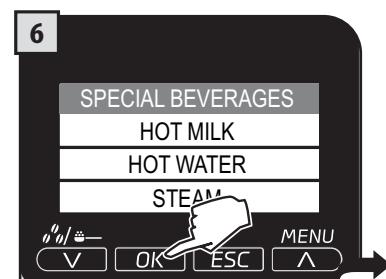
Odaberite željeni proizvod tako da pritisnete odgovarajuću tipku.



BEZ da ubacite kavu, pritisnите tipku "OK" kako bi započeli s ispuštanjem vode iz ispusta.



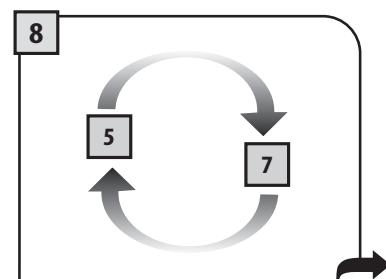
Nakon završetka ispuštanja, uklonite spremnik i postavite ga ispod cijevi s toploim vodom.  
Pritisnite tipku "Special".



Pritiskom na tipke (^) ili (^) odaberite "HOT WATER". Pritisnite tipku "OK" i pričekajte da se ispusti programirana količina.



Ovaj je postupak moguće prekinuti pritiskom na "STOP".  
Nakon dovršetka postupka, izvucite spremnik i ispraznite ga.



Ponovite postupke od 5. do 7. točke sve dok se voda iz spremnika potpuno ne isprazni.

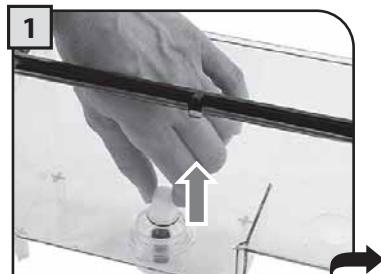


Ponovno napunite spremnik svježom pitkom vodom, na prethodno opisan način. Sad možete kvalitetnije koristiti Vaš aparat.

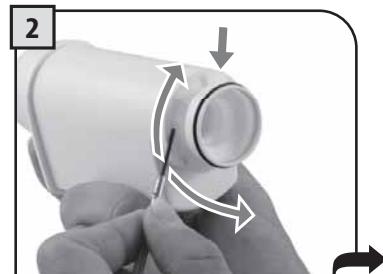
## INTENZA FILTAR VODE

Kako biste poboljšali kvalitetu korištene vode i omogućili dulji vijek trajanja aparata, preporučujemo Vam ugradnju filtera vode. Nakon ugradnje izvršite programiranje aktivacije filtra (vidi "IZBORNIK APARATA" str. 25); na taj će način aparat upozoriti korisnika kad je potrebno zamijeniti filter.

**Izvucite filter iz pakiranja i uronite ga u hladnu vodu u okomitom položaju (s otvorom prema gore). Potom pažljivo pritisnite stranice kako bi iz filtera izašli mjehurići zraka.**



Uklonite mali bijeli filter koji se nalazi u spremniku i pohranite ga na suho mjesto, zaštićen od prašine.



Podesite Intenza Aroma System:  
A = mekana voda  
B = srednje tvrda voda (standard)  
C = tvrda voda.



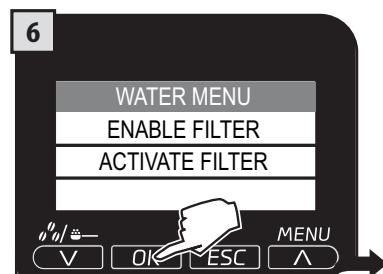
Postavite filter u ležište unutar praznoga spremnika (vidi sliku).  
Pritisnite do točke zaustavljanja.



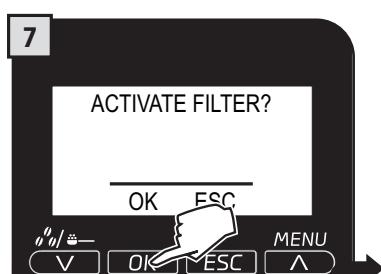
Napunite spremnik svježom pitkom vodom i vratite ga u aparat.



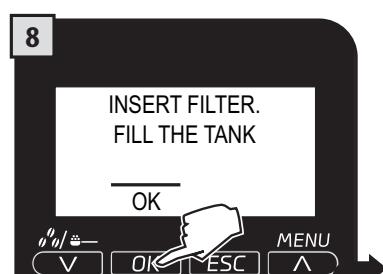
Postavite spremnik ispod cijevi ispusta tople vode.



Odaberite "MACHINE MENU" (vidi str. 25). Odaberite "WATER MENU" i "ACTIVATE FILTER", a potom pritisnite "OK".



Pritisnite tipku "OK".



Pritisnite tipku "OK" kako biste potvrdili montažu novog filtra.



Pritisnite tipku "OK" za potvrdu.  
Pričekajte. Nakon dovršetka ciklusa, uklonite spremnik.

**NAPOMENA:** nakon završetka postupka, aparat će automatski vratiti video zaslon za ispuset proizvoda.  
Kad filter Intenza nije ugrađen, u spremnik je potrebno umetnuti mali bijeli filter koji ste izvukli pod točkom 1.

## 8

# PODEŠAVANJA

## GUSTOĆA KAVE

SBS uređaj je posebno osmišljen kako bi omogućio da kava dobije željenu gustoću i jačinu ukusa. Jednostavno okrenite dršku i uočit ćete da će kava poprimiti značajke koje su sličnije Vašem ukusu.

### SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Za podešavanje gustoće ispuštene kave. Podešavanje je moguće izvršiti i za vrijeme ispuštanja kave. Ovo podešavanje ima trenutni učinak na odabranu ispuštanje.

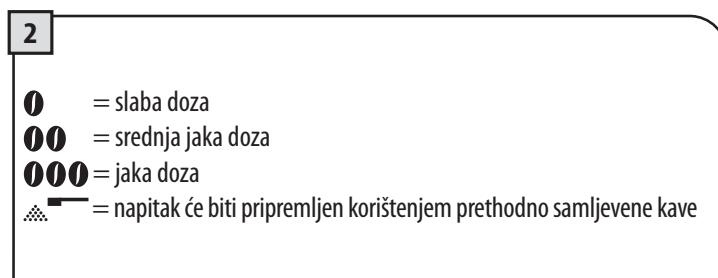
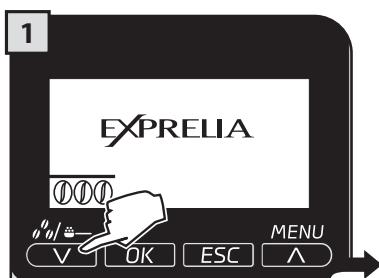


## (OPTI-DOSE) POKAZATELJ KOLIČINE KAVE KOJU JE POTREBNO SAMLJETI

Aparat omogućuje podešavanje odgovarajuće količine samljene kave za svaki pojedini proizvod. Standardno podešavanje, za svaki proizvod i svakoga korisnika, je moguće provesti pomoću "BEVERAGE MENU" (vidi str. 22).

Ipak, aparat omogućuje trenutno podešavanje količine kave koju je potrebno samljeti, za slučaj da se ova postavka želi promijeniti samo privremeno; ova promjena vrijedi samo kod ispuštanja pojedinačne sljedeće kave.

Pritisom na tipku "V", privremeno će se izmijeniti količina kave koja će biti samljena a moguće je odabrati i funkciju prethodno samljene kave.



## SAECO ADAPTING SYSTEM

Kava je prirodni proizvod i njezine značajke mogu varirati ovisno o porijeklu, mješavini i načinu prženja. Saeco aparat za kavu ima sustav automatskoga podešavanja koji omogućuje korištenje svih vrsta kave u zrnu koja postoji na tržištu (osim karamelizirane).

- Aparat se automatski podešava kako bi optimizirao ispuštanje kave osiguravajući pritom izvrsnu kompaktnost tablete kako bi se dobila kremasta espresso kava koja zadržava sve arome, neovisno o vrsti kave koja se koristi.

- postupak optimizacije je postupak koji zahtijeva ispuštanje određenog broja kava kako bi se aparatu omogućilo da regulira kompaktnost praha.
- obratite pažnju na to da postoje posebne mješavine koje zahtijevaju podešavanje mlinca kako bi se optimiziralo ispuštanje kave.

## PODEŠAVANJE MLINCA ZA KAVU

Aparat dozvoljava malo podešavanje stupnja mljevenja kave kako bi ga prilagodilo vrsti kave koja se koristi.

**Napomena: podešavanje stupnja mljevenja je potrebno izvršiti samo kad je mlinac za kavu u funkciji; ova faza se provodi u prvom dijelu pripreme kave.**

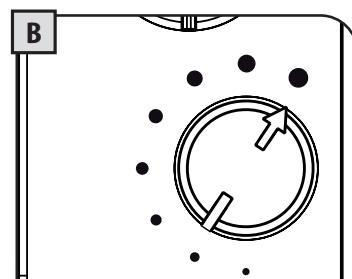
Podešavanje je moguće izvršiti upravljajući ručicom koja je smještena u unutrašnjosti odjeljka kave, bez da se dolazi u doticaj s pokretnim dijelovima.

Pritisnite i okrenite ručicu (zub po Zub) u skladu s uputama navedenim na poklopцу.

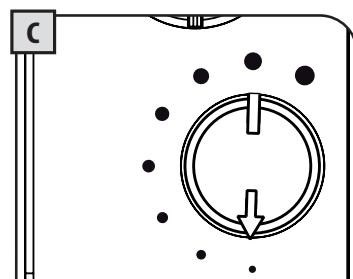
Preporučuje se provođenje malih promjena nakon čega je potrebno ispustiti 2-3 kave; samo se na taj način može uočiti promjena stupnja mljevenja na način na koji ga možete prilagoditi Vašim potrebama.



Pritisnite i okrenite.



U ovom je položaju mljevenje vrlo grubo.



U ovom je položaju mljevenje vrlo fino.

## 10 PODEŠAVANJA

### PODEŠAVANJE VISINE ISPUSTA

Podesite visinu ispusta prije nego počnete s ispuštanjem proizvoda kako biste mogli koristiti različite vrste šalica.

Za podešavanje je potrebno ručno odviti ispust, na način prikazan na slici.



**Napomena:** U pojedinim je slučajevima moguće ukloniti ispust kako bi se mogli koristiti zapreminski odgovarajući spremnici.



## STAND-BY

Aparat je predviđen za uštedu energije. Nakon 60 minuta od posljednjega korištenja, aparat će aktivirati stand-by način rada, grijач se neće više napajati i svi uređaji će se isključiti.

Potrošnja je smanjena na minimum. Za ponovno pokretanje aparata je dovoljno pritisnuti bilo koju tipku.

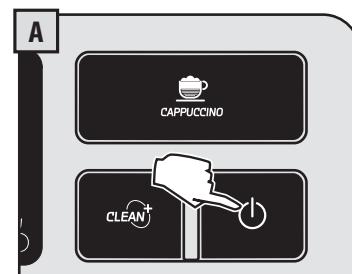
Aparat je moguće dragovoljno postaviti u stand-by način rada tako da se tipka zadrži pritisnutom 3 sekunde.

### Napomena:

- 1 Aparat neće biti postavljen u "stand-by" način rada ako su servisna vratašca otvorena.**
- 2 Vrijeme automatskog aktiviranja "stand-by" načina rada je moguće izmjeniti putem "MACHINE MENU" na 26. stranici.**
- 3 Kad aparat aktivira "stand-by" način rada, ako je potrebno, provodi se ciklus ispiranja unutarnjih tokova. Ciklus se može prekinuti pritiskom na tipku "STOP".**

Aparat je moguće ponovno pokrenuti provođenjem jednog od sljedećih postupaka:

- 1 Pritisakom na bilo koju od tipaka upravljačke ploče.
- 2 Otvaranjem servisnih vratašca (zatvaranjem vratašca, aparat će ponovno prijeći u "stand-by" način rada).



Kad je aparat u "stand-by" načinu rada, titrat će crvena lampica.

## 12

## KORIŠTENJE SPREMNIKA ZA MLJEKO

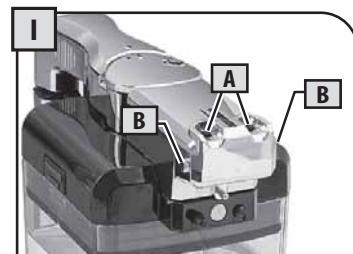
Aparat je opremljen spremnikom koji omogućuje izvrsno upravljanje mlijekom za pripremu ukusnoga Cappuccina, Latte Macchiato odnosno svih Vaših napitaka koji zahtijevaju korištenje kave.

**Napomena: prije svakoga korištenja, uvjerite se da je vrč na ispravan način očišćen i dezinficiran. U slučaju da se mlijeko pohrani u vrču, uvjerite se prije svakoga korištenja da je mlijeko prikladno za konzumaciju.**

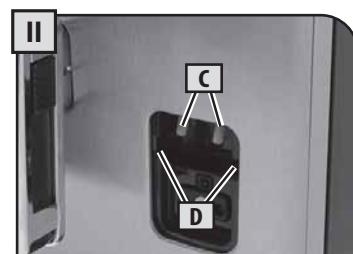
Spremnik omogućuje jednostavno i praktično korištenje mlijeka; moguće ga je jednostavno izvući iz aparata nakon svakoga korištenja i spremiti u hladnjak.

Tok ispusta se, nakon svakog korištenja, automatski ispiре aktiviranjem automatskog ciklusa čišćenja. Ovaj automatski ciklus čišćenja funkcioniра samo ako je aktiviran (vidi str.29) i moguće ga je provesti i ručno, pritiskom na tipku "CLEAN" (vidi str.17).

Najmanje 1 tjedno je potrebno rastaviti spremnik kako bi se dobro očistili svi njegovi sastavni dijelovi; na taj način ćete moći zadržati visok stupanj higijene ispuštenih napitaka. Za ispravno čišćenje pogledajte odjeljak "ČIŠĆENJE VRČA ZA MLJEKO" (vidi str.39).



A = otvor vrča  
B = osovinice vrča



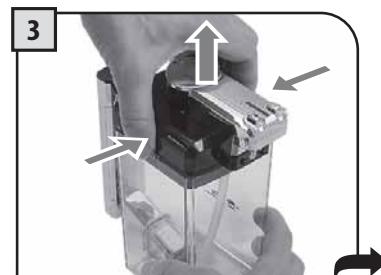
C = spojnice aparata  
D = vodilice osovinice vrča



Uklonite zaštitni poklopac aparata i pohranite ga na čistom mjestu.  
Preporučuje se umetnuti ga u ležište poklopca vode.



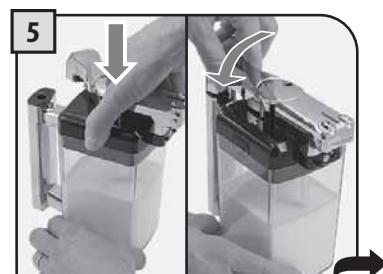
Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu kako biste otkočili blokadu.



Pritisnite tipke za deblokadu kako biste omogućili uklanjanje poklopca.



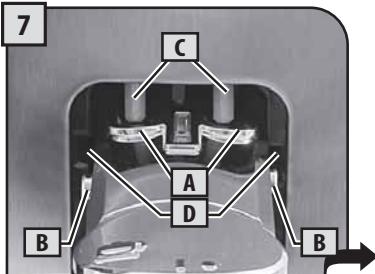
Ulije mlijeko u spremnik. Napunite mlijeko od razine MIN i ne prekoračujte razinu MAX.



Vratite poklopac na mjesto pazeći da ne zaboravite provjeriti je li ispravno zatvoren. Vratite ručicu u središnji položaj kako biste omogućili savršeno zatvaranje.



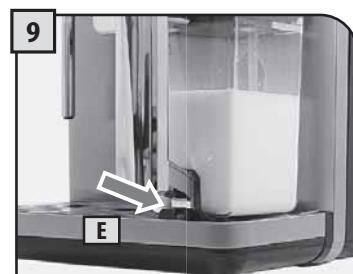
Nakonite vrč prema naprijed. Bazu vrča je potrebno nasloniti na utor (E) koji se nalazi na kadici za skupljanje kapi.



U ovoj fazi se otvori vrča (A) nalaze niže od utora (C). Osovinice vrča (B) se nalaze na istoj visini kao i vodilice (D).



Vrč umetnite tako da ga kombinirano okrećete prema dolje (kako je prikazano na slici) sve dok ne legne u utor (E) koji se nalazi na kadici za skupljanje kapi.



Vrč će se sam vratiti u svoj položaj.



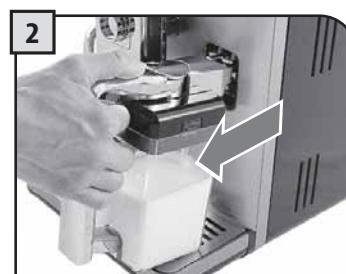
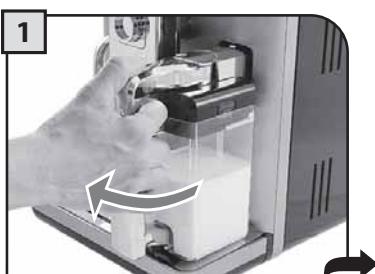
**ZABRANJENO JE NA SILU GURATI VRČ SUPROTNO NJEGOVOM PRIRODNOM NAGIBU.**

## UKLANJANJE VRČA

Postupci prikazuju kako izvršiti ispravno uklanjanje vrča iz aparata.



**ZABRANJENO JE NA SILU GURATI VRČ SUPROTNO NJEGOVOM PRIRODNOM NAGIBU.**



Okrećite vrč prema gore sve dok se prirodno ne odvoji od osovinice (E) smještene na kadici za skupljanje kapi, a nakon toga ga povlačite dok ga ne izvučete.

Nakon korištenja izvucite spremnik iz aparata i vratite ga u hladnjak kako biste ga na odgovarajući način pohranili.

Preporučuje se NE ostavljati spremnik predugo na temperaturi okoliša - max. 10 minuta.

Pohranite mlijeko u skladu s navedenim na pakiranju proizvođača i NE koristite ga nakon isteka predviđenoga roka trajanja. Spremnik je potrebno oprati na način opisan u odjeljku "ČIŠĆENJE VRČA ZA MLIJEKO" (vidi str. 39).

## 14 ISPUŠTANJE KAVE

### ESPRESSO KAVA / KAVA / PRODUŽENA KAVA

Ovaj postupak pokazuje kako ispuštiti espresso kavu. Za ispuštanje neke druge vrste kave, odaberite je pritiskom na odgovarajuću tipku. Koristite odgovarajuće šalice kako biste izbjegli prelijevanje kave.

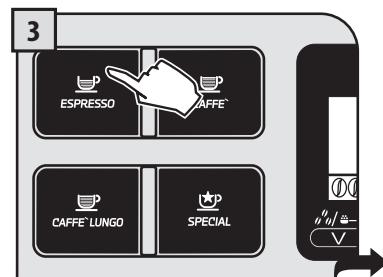
Za ispuštanje 2 šalice, pritisnite tipku 2 puta; aparat će ispuštiti polovicu podešene količine i na kratko prekinuti ispuštanje kako bi samljeo drugu dozu kave. Ispuštanje kave se ponovno pokreće i privodi kraju.



Postavite 1/2 šalici/e za ispuštanje jedne ili dvije espresso kave/a.



Postavite 1/2 šalici/e za ispuštanje jedne espresso kave ili jedne produžene espresso kave.



Odaberite proizvod pritiskom na odgovarajuću tipku; jednom za 1 šalicu a dvaput za 2 šalice.



Aparat će započeti s mljevenjem podešene količine kave.



Započinje ispuštanje odabranoga napitka.



Ispuštanje kave je moguće prekinuti u svakom trenutku pritiskom na tipku "STOP".

Aparat će automatski završiti s ispuštanjem kave ovisno o količinama podešenim u tvornici. Količine je moguće personalizirati za što pogledajte str. 22.

## ISPUŠTANJE NAPITKA PRIPREMLJENOGA S PRETHODNO SAMLJEVENOM KAVOM

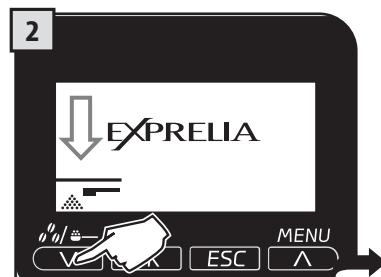
Aparat omogućuje korištenje prethodno samljevene i kave bez kofeina.

Prethodno samljevenu kavu je potrebno ubaciti u odjeljak smješten na središnjem dijelu aparata. Usipajte samo kavu za aparate za pripremu espresso kave a nikako kavu u zrnu ili otopine. (pogledajte odjeljak "IZBORNIK NAPITAKA" str. 22).

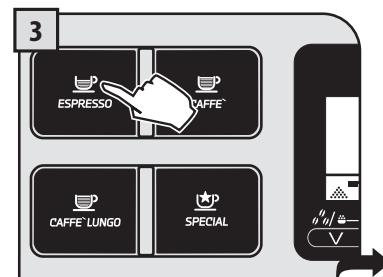
Ovaj primjer pokazuje kako ispuštiti espresso kavu koristeći prethodno samljevenu kavu.



Postavite 1 šalicu za ispuštanje jedne espresso kave.



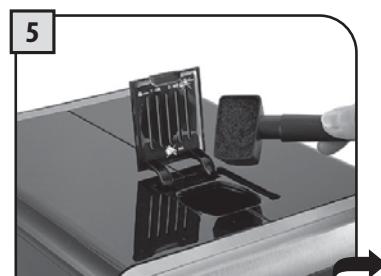
Pritisnite tipku jedan ili više puta sve dok se na zaslonu ne pojavi ikonica.



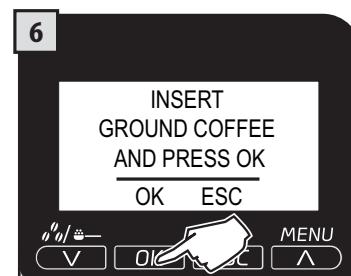
Odaberite željeni proizvod tako da pritisnete odgovarajuću tipku.



Video zaslon će podsjetiti korisnika da ubaci mljevenu kavu u odgovarajući odjeljak.



Podignite poklopac kako biste ga otvorili. Samljevenu kavu ubacite u odgovarajući odjeljak koristeći se priloženom mjericom.



Pritisnite tipku "OK" za pokretanje ispuštanja.



**PAŽNJA: OVU VRSTU KAVE UBACITE U ODJELJAK SAMO KAD ŽELITE ISPUŠTITI PROIZVOD OD PRETHODNO SAMLJEVENE KAVE.**

**UBACITE SAMO JEDNU MJERICU SAMLJEVENE KAVE. NIJE MOGUĆE ISTOVREMENO ISPUŠTANJE DVAJU KAVA.**

Napomena:

- Ako se nakon 30 sekundi od pojavljivanja video zaslona (4) ne pokrene ispuštanje, aparat će se vratiti u glavni izbornik i eventualno će isprazniti kavu koja se nalazi u ladicu za skupljanje taloga;
- Ukoliko se odjeljak ne napuni prethodno samljevenom kavom, ispuštit će se samo voda;
- Ako je doza prevelika ili se dodaju 2 ili više mjerica kave, aparat neće ispuštit proizvod i kava će se ispuštit u ladicu za skupljanje taloga.

## 16 CAPPUCINO

### ISPUŠTANJE



MOGUĆE JE DA ĆE NA POČETKU ISPUŠTANJA DOĆI DO KRATKOG PRSKANJA MLJEKA POMIJEŠANOG S PAROM S OPASNOŠĆU OD OPEKLINA. PRIJE PODIZANJA SPREMNIKA PRIČEKAJTE KRAJ CIKLUSA.  
POGLEDAJTE ODJELJAK "KORIŠTENJE SPREMNIKA ZA MLJEKO" (VIDI STR.12).

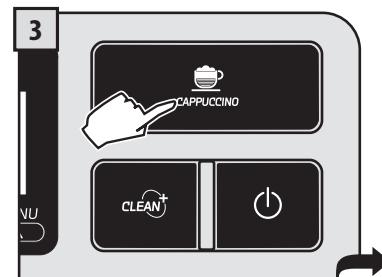
Kod svih proizvoda za čiju se pripremu koristi mlijeko, aparat će prvo ispustiti mlijeko a potom kavu. U ovom slučaju nije moguće istovremeno ispuštanje dvaju proizvoda.



Postavite šalicu ili spremnik na mjesto na kojem želite pripremiti bilo koji proizvod s mlijekom.



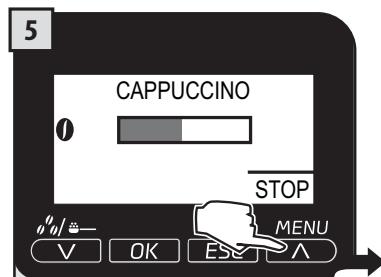
Okrenite gornji dio ručke spremnika prema šalici. Kako biste spriječili preljevanje kave, uvijek koristite šalicu odgovarajućih dimenzija.



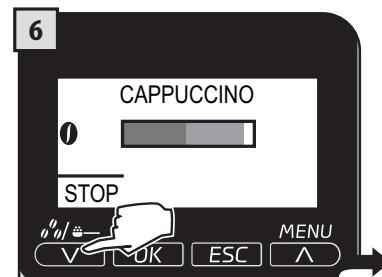
Odaberite proizvod pritiskom na odgovarajuću tipku; istovremeno je moguće odabratи samo jedan odabir.



Aparat započinje pripremu; melje kavu i zagrijava se za ispuštanje mlijeka. U ovom se slučaju funkcija ECOMODE nalazi u položaju "ON" (vidi str.26).



Započinje ispuštanje mlijeka. Ovaj je postupak moguće prekinuti pritiskom na "STOP".



Nakon što je dovršeno ispuštanje mlijeka, započinje ispuštanje kave. Ovaj je postupak moguće prekinuti pritiskom na "STOP".

Aparatu će biti potrebno vrijeme čekanja iz razloga što je funkcija ECOMODE uključena; to omogućuje određenu uštedu energije.

Pripremu cappuccina i ostalih napitaka s mlijekom je moguće pripraviti i brže ako se isključi funkcija ECOMODE ali nauštrb uštede energije. Funkciju ECOMODE je moguće ponovno aktivirati samo putem "MACHINE MENU" (vidi str. 26).



Nakod dovršetka ciklusa, izvucite šalicu cappuccina i vratite ručicu u početni položaj.

8

Pričekajte određeno vrijeme.  
Aparat će pokrenuti automatsko čišćenje vrča (ako je aktivirano - vidi str. 29)

Spremnik uklonite i pohranite u frižider  
čim se dovrši ciklus čišćenja.



**NE POKUŠAVAJTE PRAZNITI VRČ ZA VRIJEME CIKLUSA ČIŠĆENJA; OPASNOST OD OPEKLINA.**

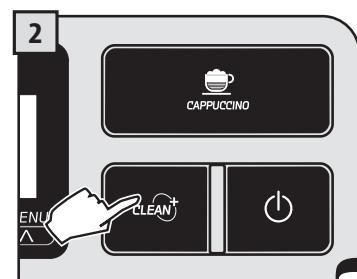
Postupak je isti kao za ispuštanje Latte Macchiato, Caffè Latte ili toploga mlijeka (pogledajte odgovarajući odjeljak proizvoda "special" - vidi str.18).

## CIKLUS ČIŠĆENJA: CLEAN

Aparat omogućuje provođenje ciklusa brzog čišćenja svaki put kad se to poželi. Ciklus čišćenja je moguće pokrenuti prije ispuštanja napitka i/ili odmah nakon pripreme iste. Ova opcija Vam omogućuje upravljanje čišćenjem spremnika mlijeka na najbolji mogući način. Ovaj način čišćenja je moguće koristiti i za održavanje higijene tokova nakon dugog razdoblja nekorištenja.



Postavite spremnik na način opisan na str. 12-13. Ciklus čišćenja se odnosi samo na cijevi u kontaktu s mlijekom; provest će se neovisno o prisutnosti mlijeka u spremniku.



Pritisnite tipku. Aparat će izvršiti dodatni ciklus čišćenja.



Nakon dovršetka čišćenja, moguće je ukloniti spremnik koji je već spreman za korištenje.

**Za ispravno izvlačenje/vraćanje vrča na mjesto, pogledajte upute koje se nalaze na stranicama 12 i 13.**

## 18 PROIZVODI "SPECIAL"

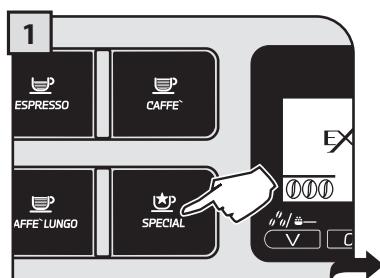
### TIPKA "SPECIAL"

Aparat je predviđen za ispuštanje ostalih proizvoda koji nisu direktno prisutni na upravljačkoj ploči.

Napomena: Ako se ne odabere niti jedan proizvod, aparat će se vratiti u glavni izbornik.



**MOGUĆE JE DA ĆE NA POČETKU ISPUŠTANJA PARE DOĆI DO KRATKOTRAJNOG PRSKANJA TOPLJE VODE S OPASNOŠĆU OD OPEKLINA. CIJEV ZA ISPUŠTANJE TOPLJE VODE/PARE MOŽE DOSEĆI VISOKE TEMPERATURE: IZBJEGAVAJTE GA DODIRIVATI DIREKTNO RUKAMA, KAKO BISTE GA OKRENULI UPOTRIJEBITE KRPU.**



Pritisnite tipku za pristup izborniku.



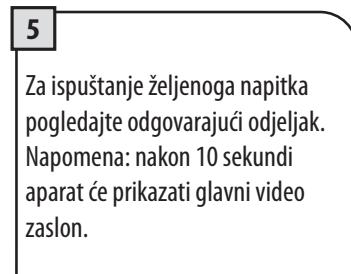
Na zaslonu će se pojaviti stranica koja će Vam omogućiti prikaz "posebnih" napitaka.



Pritiskom na tipke (^) ili (V) odaberite željeni napitak.



Nakon odabira željenog napitka, pritisnite (OK) za početak pripreme.



Za ispuštanje željenoga napitka pogledajte odgovarajući odjeljak. Napomena: nakon 10 sekundi aparat će prikazati glavni video zaslon.

Za pripremu latte macchiata ili toploga mlijeka, pogledajte odjeljak za pripremu cappuccina i to onaj dio koji se odnosi na redoslijed ispuštanja i detalje o čišćenju (vidi str. 16 i 17).

## LATTE MACCHIATO

Ovaj posebni program omogućuje pripremu latte macchiata.



Postavite šalicu. Okrenite gornji dio ručke spremnika prema šalici.



Nakon što ste odabrali željeni "LATTE MACCHIATO", pritisnite (OK).



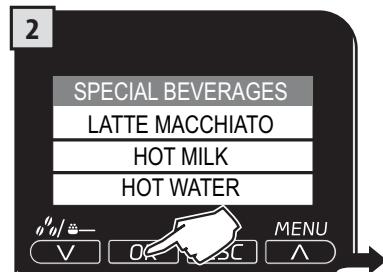
Po završetku ispusta, izvucite šalicu s latte macchiatom.

## TOPLO MLIJEKO

Ovaj posebni program omogućuje pripremu toploga mlijeka.



Postavite šalicu. Okrenite gornji dio ručke spremnika prema šalici.



Nakon što ste odabrali željeno "HOT MILK", pritisnite (OK).



Po završetku ispusta, izvucite šalicu s mlijekom.

## 20 PROIZVODI "SPECIAL"

### ISPUŠTANJE TOPLE VODE



MOGUĆE JE DA ĆE NA POČETKU DOĆI DO KRATKOTRAJNOG PRSKANJA TOPE VODE S OPASNOŠĆU OD OPEKLINA. CIJEV ZA ISPUŠTANJE TOPE VODE/PARE MOŽE DOSEĆI VISOKE TEMPERATURE: IZBJEGAVAJTE GA DODIRIVATI DIREKTNO RUKAMA, KAKO BISTE GA OKRENULI UPOTRIJEBITE KRPU.



Postavite spremnik ispod cijevi s topom vodom.



Nakon što ste odabrali stavku "HOT WATER" pritisnite (OK) i pričekajte da se ispusti programirana količina. Ovaj je postupak moguće prekinuti pritiskom na "STOP".



Na kraju postupka, izvucite spremnik sa željenom količinom vode.

Ponovite postupak za ispuštanje nove količine tople vode.

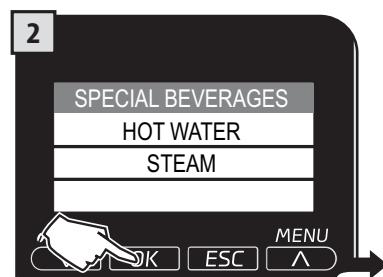
Unutar vodova će ostati ostaci vode koji će kasnije izići u obliku kapljica; ovakvo funkcioniranje predstavlja normalnu značajku aparata.

### ISPUŠTANJE PARE

Paru je moguće koristiti za zagrijavanje mlijeka, vode ili ostalih napitaka.



Postavite spremnik ispod cijevi za paru.



Nakon što ste odabrali stavku "STEAM" pritisnite (OK) i pričekajte da se ispusti programirana količina pare.



Ovaj je postupak moguće prekinuti pritiskom na "STOP". Na kraju postupka, izvucite spremnik sa zagrijanim napitkom.

Za postizanje boljega rezultata, preporučuju se polagani kružni okreti.



**MOGUĆE JE DA ĆE NA POČETKU DOĆI DO KRATKOTRAJNOG PRSKANJA MLJEKA POVEZANOG S PAROM S OPASNOŠĆU OD OPEKLINA. POGLEDAJTE ODJELJAK "KORIŠTENJE SPREMNIKA ZA MLJEKO".**

U ovom odjeljku se prikazuje programiranje napitka kao što je Cappuccino jer se žele pokazati sve faze potrebne za jednostavno i brzo programiranje svih Vaših napitaka.

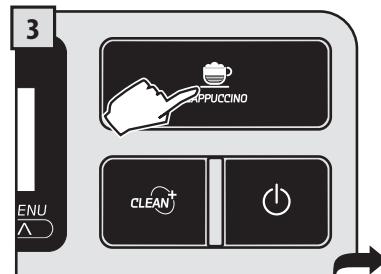
Nakon što ste izvršili brzo programiranje napitka (koje se odnosi samo na količinu), možete provesti detaljniju i precizniju regulaciju putem "IZBORNIK NAPITAKA" (vidi str.22).



Postavite šalicu ili spremnik na mjesto na kojem želite pripremiti bilo cappuccino ili Latte Macchiato.



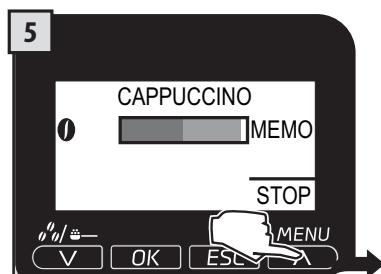
Okrenite gornji dio ručke spremnika prema šalici. Koristite šalice koje obično koristite.



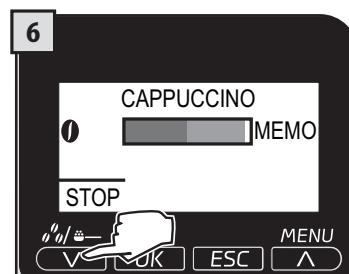
Držite tipku pritisnutom 3 sekunde kako biste započeli s programiranjem.



Aparat započinje pripremu; melje kavu i zagrijava se za ispuštanje mlijeka.



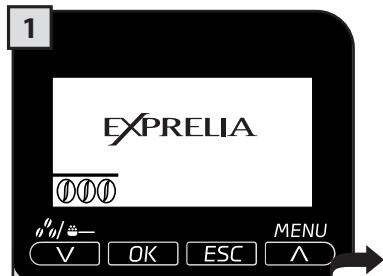
Započinje ispuštanje mlijeka. Kad se dosegne željena količina, pritisnite "STOP".



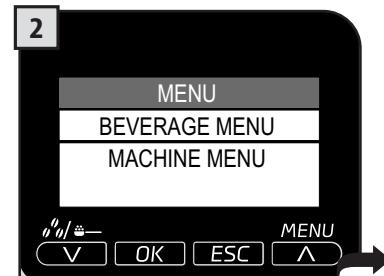
Nakon što je dovršeno ispuštanje mlijeka, započinje ispuštanje kave. Kad se dosegne željena količina, pritisnite "STOP".

Količina napitka je programirana. Kod svakog daljnog odabira, ispustit će se navedena količina.  
Za sve ostale napitke pratite isti postupak, držeći pritisnutom tipku koja odgovara napitku koji želite programirati.

Postavke svakoga napitka je moguće personalizirati.



Pritisnite tipku MENU za pristup glavnom izborniku aparata.



Pritisnite tipku OK za pristup BEVERAGE MENU.



Tipka za istjecanje/odabir

Tipka za odabir/potvrdu

Tipka za istjecanje/odabir

Tipka za izlaz

DEFAULT

Za svaki je napitak moguće ponovno programirati standardne vrijednosti koje je predvidio proizvođač. Kod prvog odabira ove funkcije, poništit će se osobne postavke.

U ovom slučaju ćemo kao primjer uzeti programiranje personaliziranog cappuccina. Kad se programira ispuštanje kave (espresso ili produžene) neće biti prikazane opcije koje se odnose na tretiranje mlijeka.



#### COFFEE QUANTITY

Ovaj odjeljak omogućuje programiranje količine kave koja će biti samljevena za pripremu napitka; ova postavka će utjecati na aromu kave.

GROUND COFFEE = napitak će biti pripremljen korištenjem prethodno samljevene kave  
MILD = slaba doza

MEDIUM = srednje jaka doza

STRONG = jaka doza

#### PREBREWING

Predubrizgavanje: Kava se lagano namoći prije ubrizgavanja i takav postupak rezultira punom aromom kave koja daje izvrstan okus.

OFF: ne dolazi do predubrizgavanja.

LOW: aktivirana.

HIGH: duža za podizanje ukusa kave.

#### COFFEE TEMPERATURE

Ova sekcija omogućuje programiranje temperature za pripremu kave.

LOW: niska temperatura.

NORMAL: srednja temperatura.

HIGH: visoka temperatura.

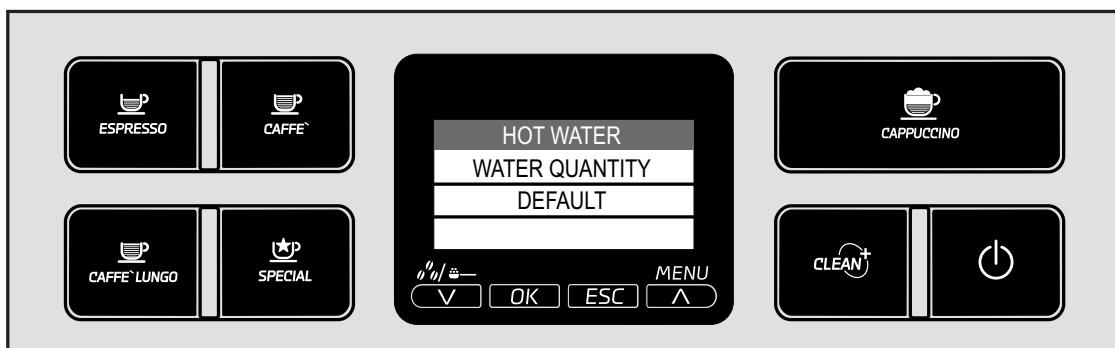
#### COFFEE LENGTH

Ova sekcija omogućuje programiranje količine kave koja se ispušta pri svakom odabiru napitka. Traka omogućuje da se na fin način regulira količina kave za ispuštanje.



## MILK QUANTITY

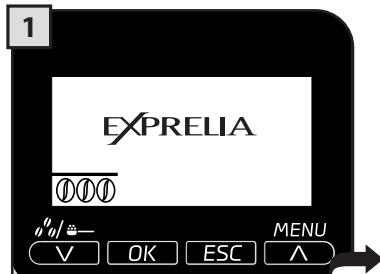
Ova sekcija omogućuje programiranje količine mlijeka koja se ispušta pri svakom odabiru napitka. Traka omogućuje da se na fin način regulira količina mlijeka za ispuštanje.



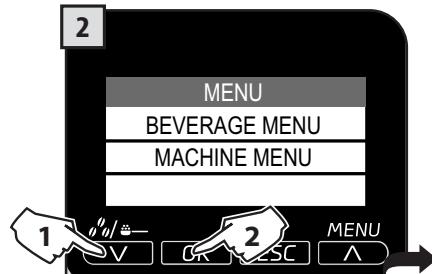
## WATER QUANTITY

Ova sekcija omogućuje programiranje količine vode koja se ispušta pri svakom pritisku odgovarajuće tipke. Traka omogućuje da se na fin način regulira količina vode za ispuštanje.

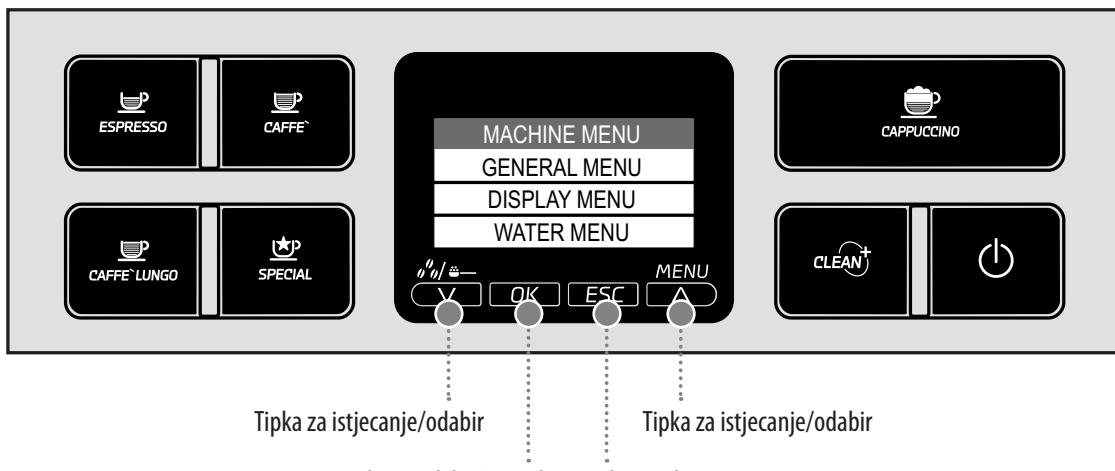
Aparat omogućuje personaliziranje postavki funkcioniranja.



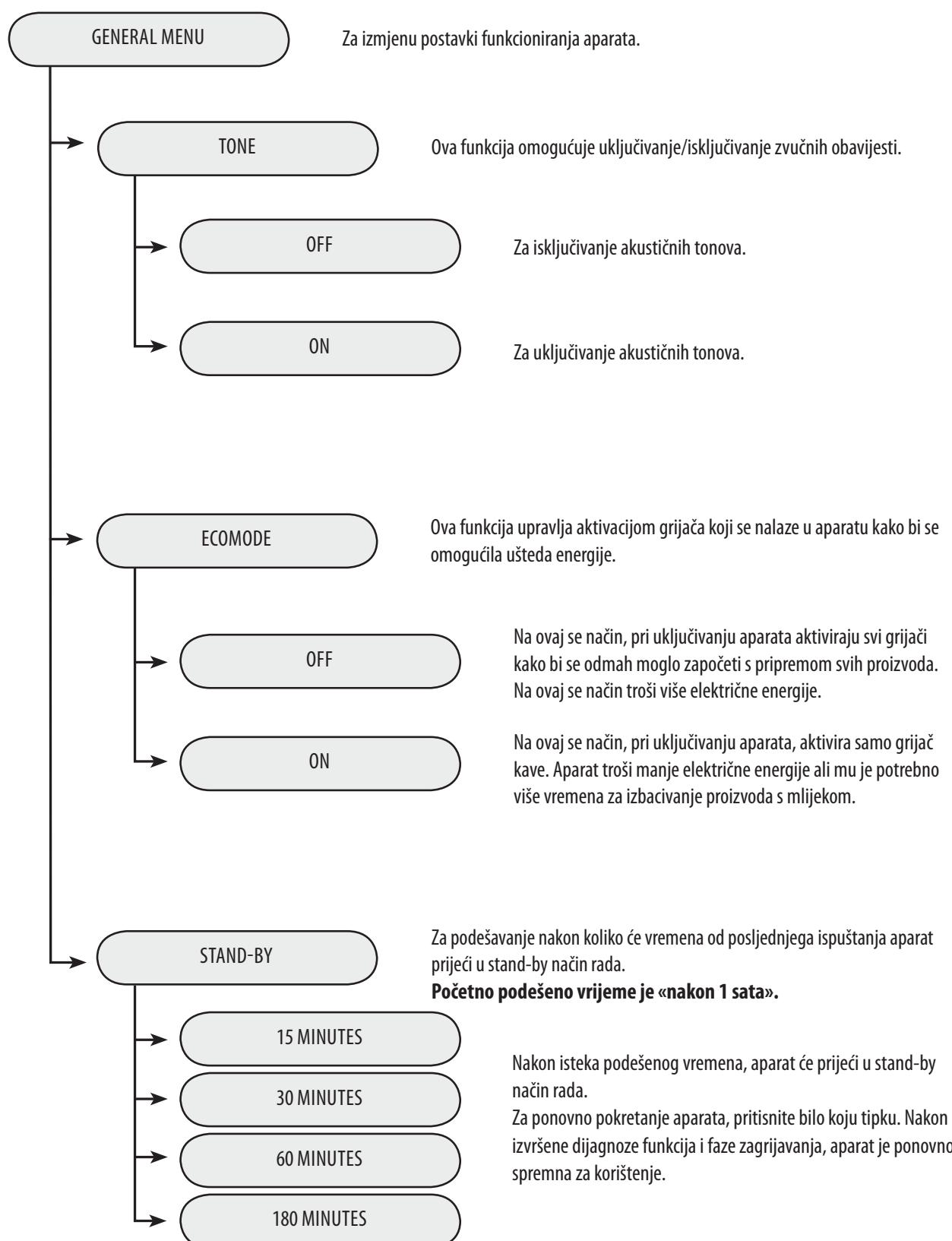
Pritisnite tipku MENU za pristup glavnom izborniku aparata.



Izbornik odaberite pritiskom na tipku (V). Pritisnite tipku OK za pristup MACHINE MENU.



## GLAVNI IZBORNIK



**ZASLON IZBORNIKA**

DISPLAY MENU

Ovaj izbornik omogućuje postavljanje jezika izbornika i osvjetljenost zaslona.

LANGUAGE

Određivanje postavki je od ključne važnosti za ispravno funkcioniranje parametara aparata koji se koristi u zemlji korisnika.

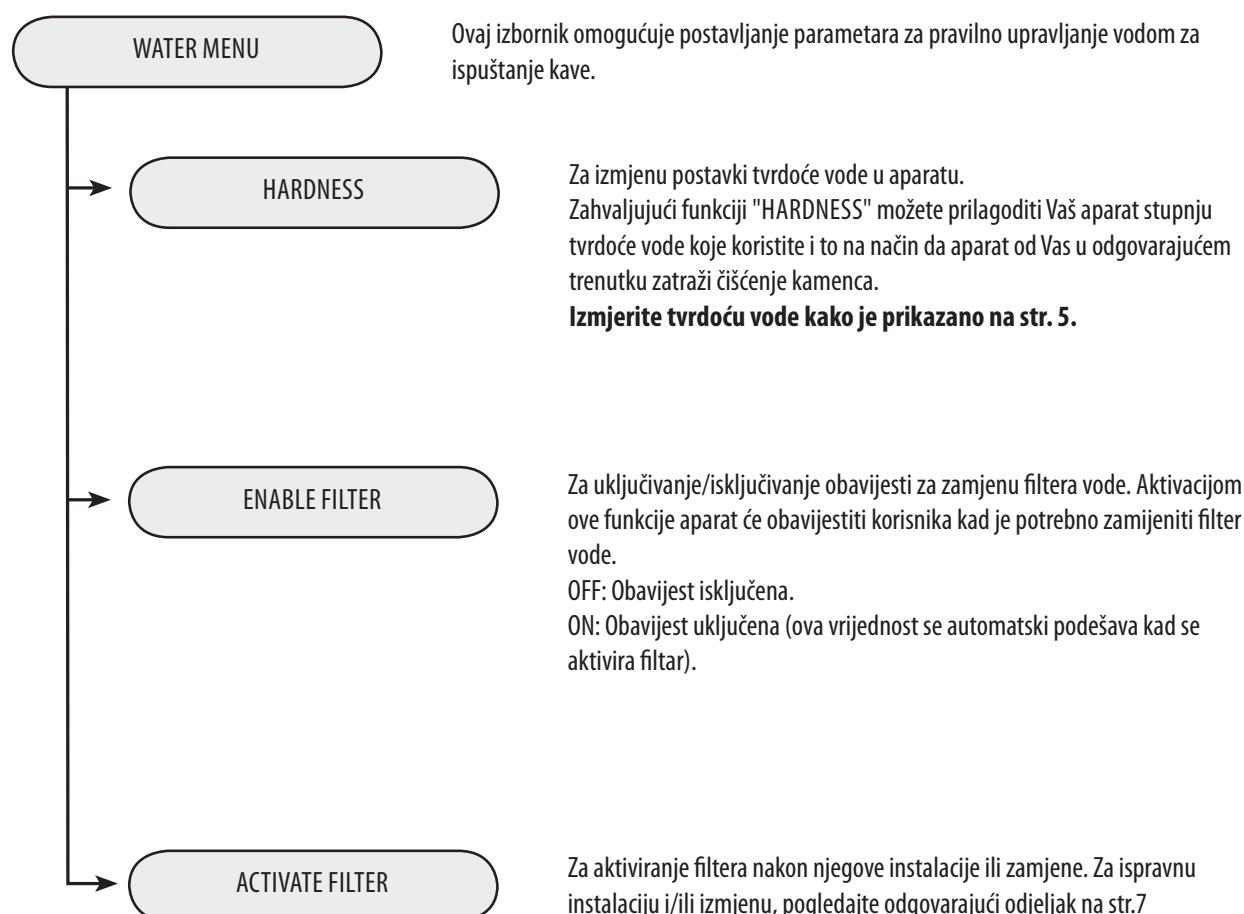
ENGLISH

Prikazuje se netom odabrani jezik.

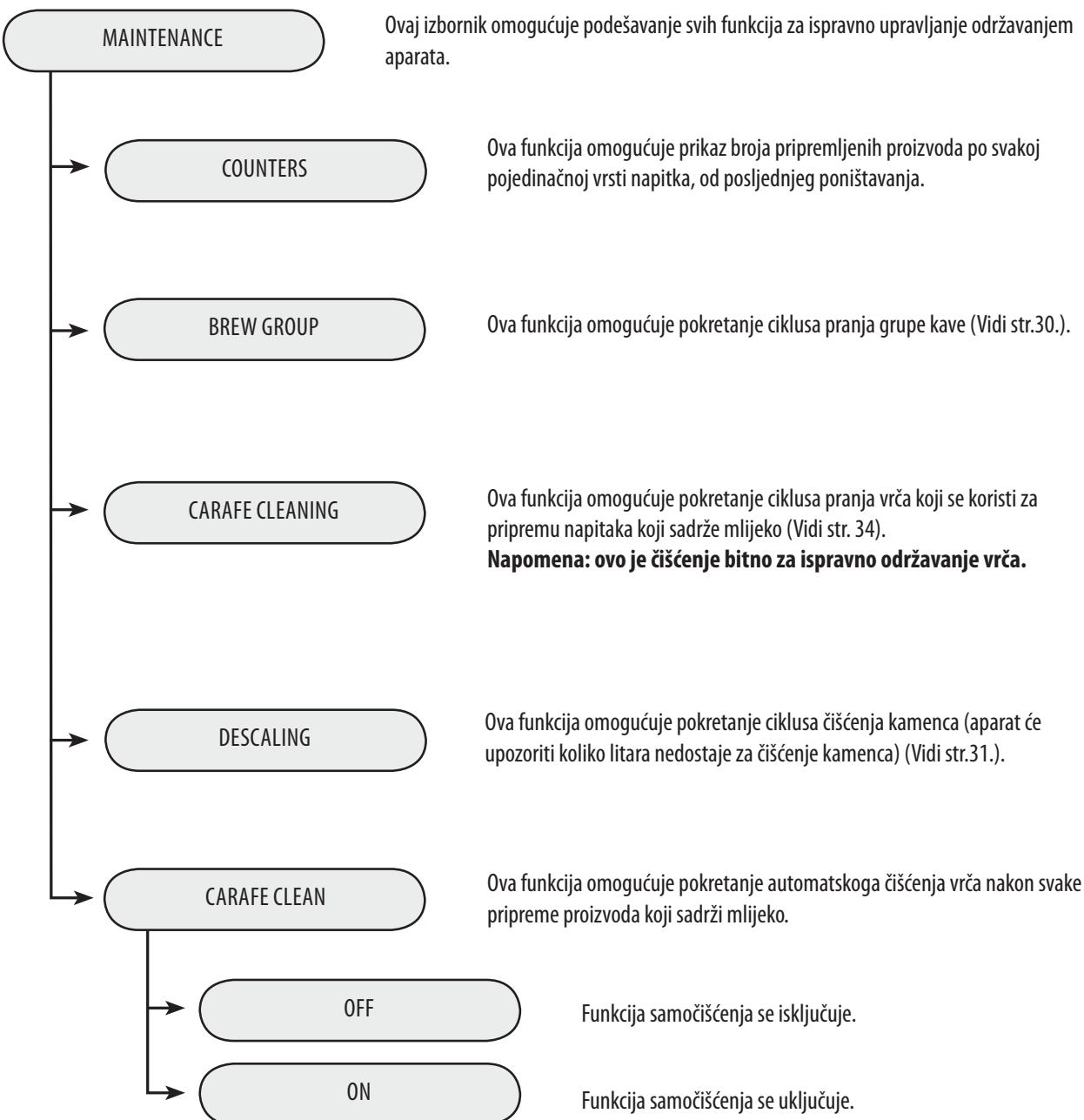
BRIGHTNESS

Za postavljanje ispravne osvjetljenosti zaslona u funkciji okолнoga osvjetljenja.

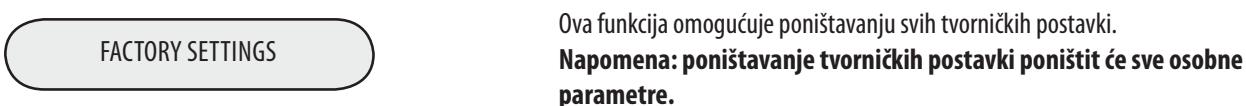
## IZBORNIK VODE



## ODRŽAVANJE



## TVORNIČKE POSTAVKE



## 30

## ODRŽAVANJE

### IZBORNIK «BREW GROUP CLEANING CYCLE»

Za pranje grupe kave provedite čišćenje vodom kako je prikazano na 38. slici. Ovim se pranjem dovršava održavanje grupe kave. Preporučujemo mjesечно provođenje ovoga ciklusa ili nakon svakih 500 pripremljenih kava, uz korištenje Saeco tableta; moguće ih je odvojeno kupiti kod Vašeg dobavljača.

**CIKLUS PRANJA NIJE MOGUĆE PREKINUTI.**

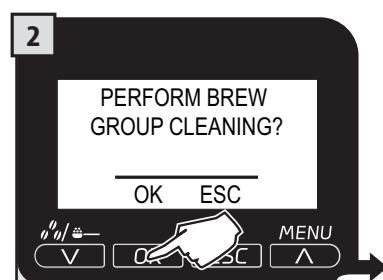
**TIJEKOM POSTUPKA MORA BITI PRISUTNA JEDNA OSOBA.**

Prije početka ciklusa, okrenite u potpunosti ručicu SBS-a u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (vidi str.8).

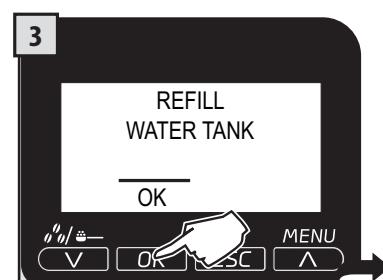


Odaberite stavku iz izbornika.

Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



Napunite spremnik vode svježom pitkom vodom. Nakon toga pritisnite "OK".



Umetnute tabletu u odjeljak za samljevenu kavu.



Pritisnite tipku "OK" nakon što ste ubacili tabletu.



Postavite spremnik ispod ispusta kave.



Pritisnite tipku "OK" nakon što ste postavili spremnik.



Ciklus čišćenja grupe kave će se automatski pokrenuti.



Nakon dovršetka procesa, uklonite spremnik i ispraznite ga na odgovarajući način.

Nakon dovršetka ciklusa, vratite ručicu SBS-a u željeni položaj (vidi 8. stranicu).

## IZBORNIK «BOILER DESCALING CYCLE»

Čišćenje kamenca je potrebno provesti svakih 1-2 mjeseca ili onda kad aparat obavijesti. Aparat mora biti uključen i on će automatski upravljati raspodjelom sredstva za čišćenje kamenca.

**Ono što je navedeno u priručniku za korištenje i održavanje je prioritetno u odnosu na upute navedene na dodacima i/ili materijalima za korištenje koji se prodaju odvojeno, ukoliko bi iste bile kontradiktorne.**

**TIJEKOM POSTUPKA MORA BITI PRISUTNA JEDNA OSOBA.**

**PAŽNJA! NI U KOJEM SLUČAJU NE KORISTITE ACETON KAO SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE KAMENCA.**

Koristite samo Saeco sredstvo za čišćenje kamenca jer je isto osmišljeno kako bi se prilagodilo tehničkim značajkama aparata, održavajući njegove performanse tijekom vremena, s potpunom usmjerenošću na sigurnost potrošača. Otopinu za čišćenje kamenca je potrebno pustiti u odvod u skladu s odredbama proizvođača i/ili važećim odredbama države u kojoj se aparat koristi.

Napomena: prije nego započnete s ciklusom čišćenja kamenca, uvjerite se da je:

1. UKLONJEN INTENZA FILTAR VODE;
2. imate na raspolaganju spremnik odgovarajućih dimenzija ili nekoliko spremnika koje je moguće postaviti na mjesta koja će biti označena

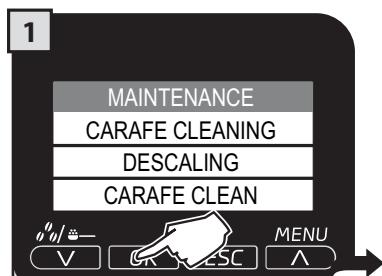
**CIKLUSE ČIŠĆENJA KAMENCA I/ILI ISPIRANJA NIJE MOGUĆE PREKINUTI; FAZE JE POTREBNO PROVESTI DO KRAJA. U SLUČAJU DA STROJ BUDE ISKLJUČEN ILI DA NESTANE ELEKTRIČNE ENERGIJE, CIKLUS KOJI SE U TOM TRENUTKU PROVODI JE POTREBNO PONOVITI ISPOČETKA.**

**U SVAKOM SLUČAJU, SVAKI JE CIKLUS MOGUĆE ZAUSTAVITI PRITISKOM NA TIPKU "PAUSE"; MOGUĆE GA JE PONOVO POKRENUTI S MAKSIMALNOM FLEKSIBILNOŠĆU JEDNOSTAVNIM PRITISKOM NA TIPKU "START".**

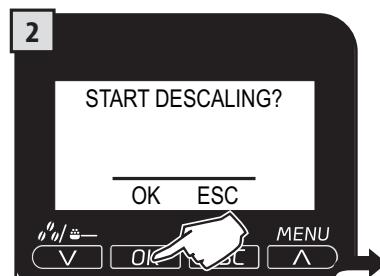
**PRIJE POČETKA CIKLUSA, OKRENITE U POTPUNOSTI RUČICU SBS-A U SMJERU SUPROTNOM OD SMJERA KAZALJKE NA SATU (VIDI STR.8).**

Za pravilnu pripremu otopine za čišćenje kamenca, istresite čitav sadržaj boce koncentriranoga Saeco sredstva za čišćenje kamenca u spremnik vode i napunite ga svježom vodom do razine MAX.

**Napomena: normalno je da će se tijekom ciklusa čišćenja kamenca prikazati odgovarajuće alarmne poruke kako bi se zajamčilo ispravno upravljanje aparatom. Nakon brisanja poruke, za nastavak s ciklusom čišćenja kamenca, uvijek pritisnite tipku "START".**



Odaberite stavku iz izbornika.  
Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



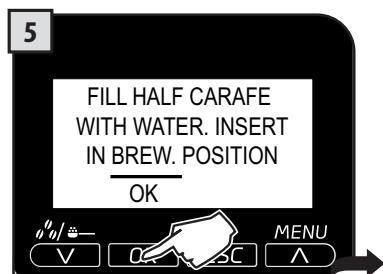
Pažnja: potvrdom ovoga odabira završit će se čitav ciklus. Potvrdite pritiskom na tipku "OK" ili izadite iz izbornika pritiskom na tipku "ESC".



Napunite spremnik otopinom za čišćenje kamenca.  
Nakon toga pritisnite "OK".



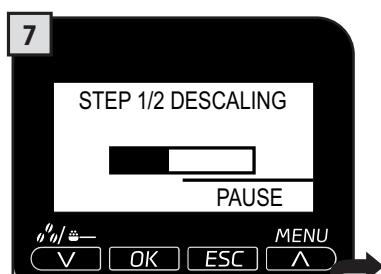
Ispraznite kadicu za skupljanje kapi koja se nalazi ispod grupe (str.36 - sl.2) i vratite je na mjesto.  
Nakon toga pritisnite "OK".



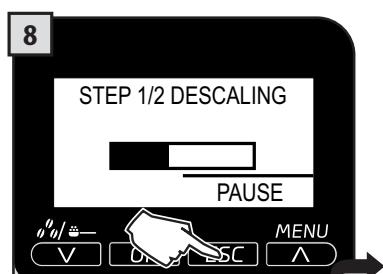
Do pola napunite vrč svježom vodom (str.34 - sl.7).  
Umetnите vrč i postavite ga za ispuštanje.  
Nakon toga pritisnite "OK".



Jedan spremnik postavite ispod ispusta a drugi ispod cijevi s toploim vodom. Nakon toga pritisnite "OK".



Ciklus čišćenja kamenca se pokreće.  
Crtu će omogućiti prikaz statusa napretka ciklusa.



U slučaju kad je potrebno isprazniti spremnike, pritisnite tipku "PAUSE".  
Nakon toga pritisnite "START".



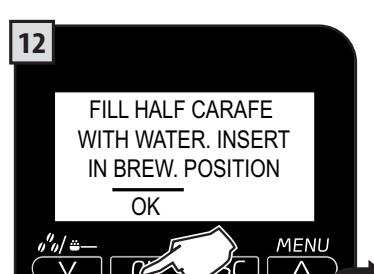
Na kraju prve faze, kad je zaustavljeno čišćenje kamenca, aparat će zatražiti ispiranje spremnika.



Isperite spremnik i ponovno ga napunite svježom pitkom vodom.  
Nakon toga pritisnite "OK".



Ispraznite kadicu za skupljanje kapi koja se nalazi ispod grupe (str.36 - sl.2) i vratite je na mjesto.  
Nakon toga pritisnite "OK".



U potpunosti ispraznite vrč (str.34 - sl.7) i napunite ga svježom vodom.  
Umetnите vrč i postavite ga za ispuštanje.  
Nakon toga pritisnite "OK".

Faza ispiranja traži korištenje određene količine vode koja je unaprijed tvornički određena. Ovo omogućuje postizanje optimalnog ciklusa ispiranja kako bi se zajamčilo ispuštanje proizvoda u optimalnim uvjetima. Zahtjev za punjenjem spremnika tijekom provedbe ciklusa je normalan i sastavni je dio postupka.

13

PLACE A CONTAINER  
UNDER HOT WATER &  
CARAFE DISP SPOUT

OK



MENU

14

STEP 2/2 RINSING

PAUSE



OK

ESC

MENU

Ciklus ispiranja se pokreće.  
Crta će omogućiti prikaz statusa  
napretka ciklusa.

15

STEP 2/2 RINSING

PAUSE



MENU

Jedan spremnik postavite ispod ispusta a  
drugi ispod cijevi s toplo vodom. Nakon  
toga pritisnite "OK".

U slučaju kad je potrebno isprazniti  
spremnike, pritisnite tipku "PAUSE".  
Nakon toga pritisnite "START".

16

EXPRELLA

000



OK

ESC

MENU

Na kraju druge faze, aparat će se  
automatski vratiti u položaj u kojem je  
spremna za korištenje.

Nakon toga je potrebno isprati sve sastavne dijelove.

Nakon što ste ih oprali, pažljivo ih osušite i vratiti na njihovo mjesto.

Vratite ručicu SBS-a u željeni položaj (vidi str.8).

**ODRŽAVANJE PROTOKA MLJEKA**

Proteke mlijeka moguće je očistiti provedbom jednostavnog i brzog ciklusa koji jamči duboko čišćenje. Ovim se pranjem dovršava održavanje spremnika mlijeka. Preporučujemo mjesecnu provedbu ovoga ciklusa, korištenjem Saeco deterdženta kojeg možete kupiti kod Vašeg dobavljača.

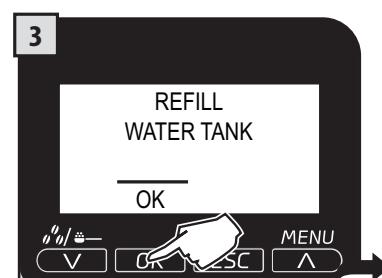
**CIKLUS PRANJA NIJE MOGUĆE PREKINUTI.  
TIJEKOM POSTUPKA MORA BITI PRISUTNA JEDNA OSOBA.**



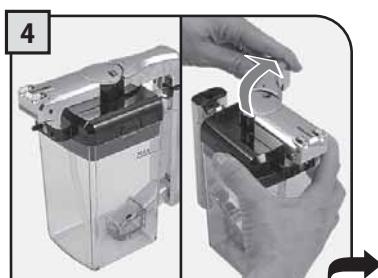
Odaberite stavku iz izbornika.  
Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



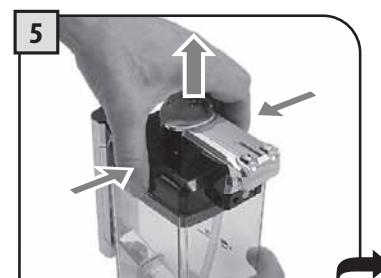
Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



Napunite spremnik svježom pitkom vodom. Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



Vrč je potreban izvući iz aparata i isprazniti njegov sadržaj.  
Odblokirajte ručku tako da je okrećete u smjeru kazaljke na satu.



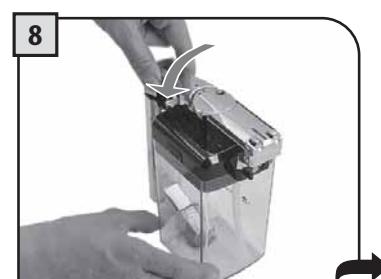
Pritisnite stranice i podignite poklopac.



Napunite vrč svježom pitkom vodom do razine MAX.  
Ubacite sadržaj jedne vrećice deterdženta za svaki spremnik mlijeka.



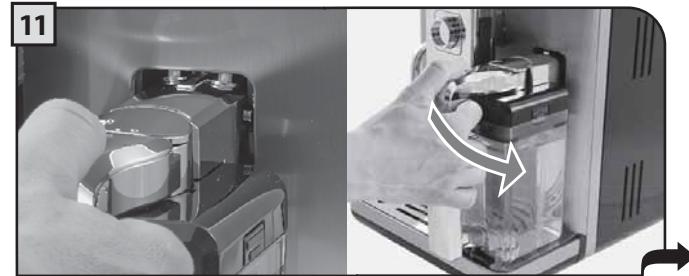
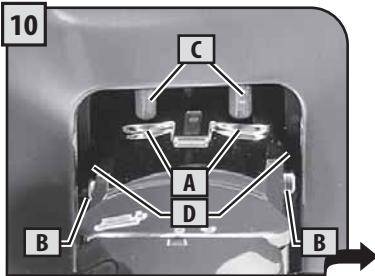
Vratite poklopac na mjesto pazeći da ne zaboravite provjeriti je li ispravno zatvoren.



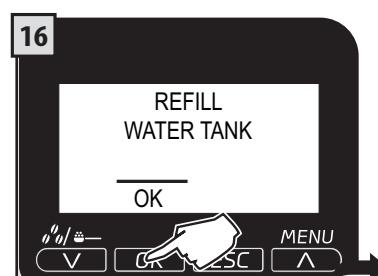
Vratite ručicu u srednji položaj kako biste omogućili savršeno zatvaranje.



Nakonite vrč prema naprijed. Bazu vrča je potrebno nasloniti na utor (E) koji se nalazi na kadici za skupljanje kapi.



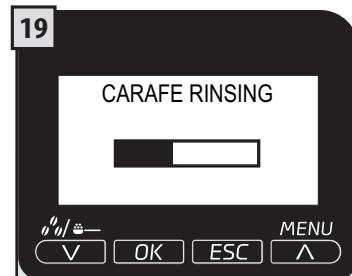
Ciklus čišćenja se pokreće.  
Crtu će omogućiti prikaz statusa napretka ciklusa.



Na kraju pranja, napunite spremnik svježom pitkom vodom. Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



Uklonite vrč, isperite ga i napunite svježom pitkom vodom. Potvrdite pritiskom na tipku "OK".



Ciklus ispiranja se pokreće. Crtu će omogućiti prikaz statusa napretka ciklusa. Kad se ciklus dovrši, aparat će se automatski vratiti na stranicu za ispuštanje proizvoda.

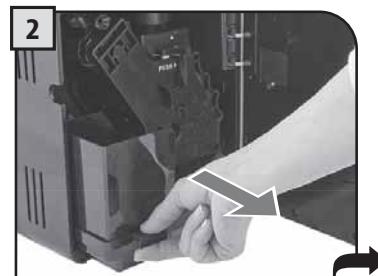
Nakon dovršetka ciklusa čišćenja,  
preporučuje se ispiranje svih sastavnih  
dijelova svježom pitkom vodom.

**ODRŽAVANJE TIJEKOM RADA**

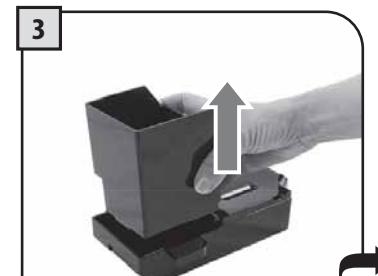
Tijekom normalnoga rada može se pojaviti poruka "EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER" i/ili "EMPTY DRIP TRAY". Ovaj postupak je potrebno pokrenuti kad je aparat uključen.



Pritisnite gumb i otvorite servisna vratašca.



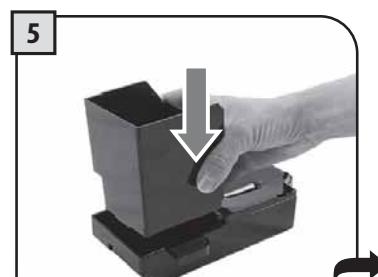
Izvucite kadicu i ladicu za skupljanje taloga.



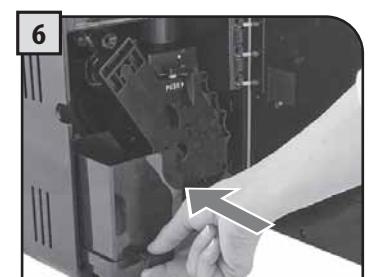
Ispraznite ladicu za skupljanje taloga i operite je svježom vodom.



Odvojite i svježom vodom operite kadicu za skupljanje kapi i pripadajući poklopac.



Vratite sastavne dijelove na ispravan način.



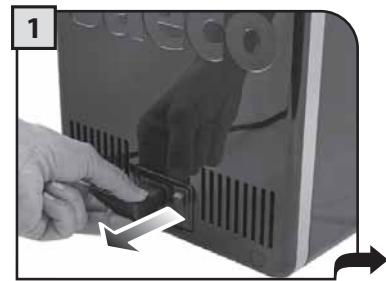
Umetnute kadicu i ladicu za skupljanje taloga a potom zatvorite servisna vratašca.

Ako taloge izbacite dok je aparat isključen, on neće poništiti brojač taloga u ladici. Iz tog razloga aparat može prikazati poruku "EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER" čak i nakon pripreme samo nekoliko kava.

## OPĆENITO ČIŠĆENJE APARATA

Čišćenje opisano u dalnjem tekstu je potrebno provoditi barem jednom tjedno.  
Napomena: nemojte koristiti vodu koja je nekoliko dana stajala u spremniku.

**PAŽNJA!** Ne uranjajte aparat u vodu.



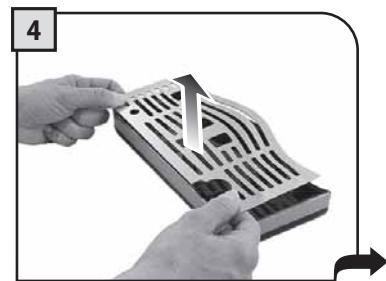
Izvucite aparat i izvucite utikač.



Izvucite spremnik vode i operite ga svježom vodom.



Izvucite kadicu za ponovno vraćanje vode.



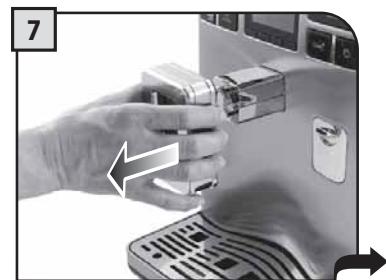
Izvucite rešetku i pažljivo je operite.



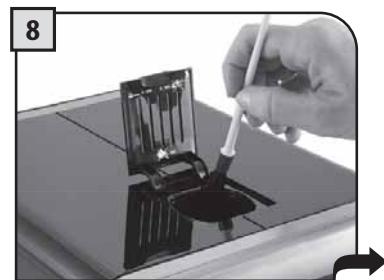
Izvucite nosač postavljen ispod rešetke. Operite ga ili obratite pažnju na prostor brtve. Vratite ga na mjesto tek nakon što ste oprali unutrašnjost kadice za ponovno vraćanje vode.



Operite kadicu za ponovno vraćanje vode. Nakon što ste je osušili, montirajte je i vratite u uređaj.



Izvucite isput i operite ga pod tekućom vodom.



Suhom krpom očistite odjeljak za prethodno samljevenu kavu.



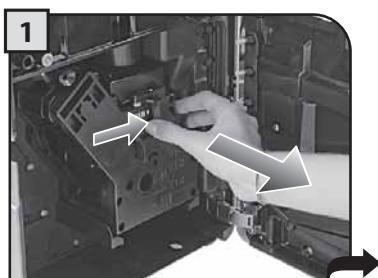
Vlažnom krpom očistite cijev od pare i zaslon.

## ČIŠĆENJE GRUPE KAVE

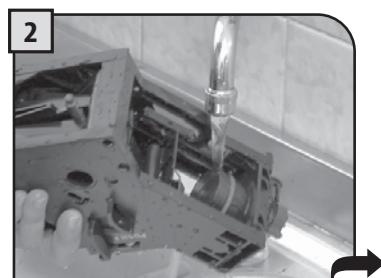
Grupu kave je potrebno čistiti barem jednom tjedno. Prije izvlačenja grupe kave potrebno je izvući ladicu za skupljanje taloga, na način prikazan na slici 2. na 36. stranici. Grupu kave perite mlakom vodom.

Grupu kave podmažite nakon otprilike 500 ispuštanja. Mast za podmazivanje grupe kave možete kupiti u ovlaštenim servisnim centrima.

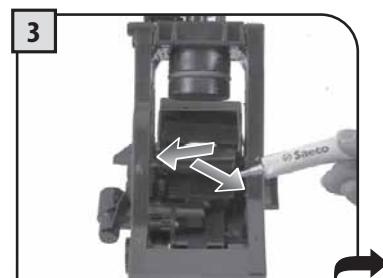
**PAŽNJA!** Ne perite grupu kave deterdžentima koji mogu smanjiti kvalitetu pravilnoga funkcioniranja. Ne perite ju u perilicama suđa.



Za izvlačenje grupe kave, pritisnite tipku PUSH.



Operite grupu i filter; osušite ih.



Vodilice grupe podmažite samo s mašću koju ste dobili s aparatom.



Mast jednoliko rasporedite duž dvije bočne vodilice.



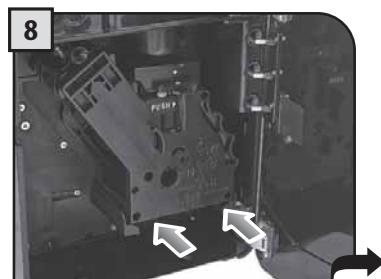
Uvjerite se da je grupa u neutralnom položaju; dvije grupe se moraju podudarati.



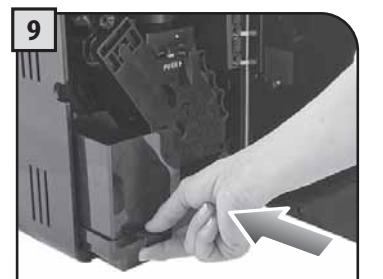
Uvjerite se da su sastavni dijelovi u ispravnom položaju.  
Prikazana kukica mora biti u ispravnom položaju; da biste to provjerili, čvrsto pritisnite tipku "PUSH".



Poluga smještena sa stražnje strane grupe treba biti u kontaktu s bazom.



Vratite je na mjesto bez da pritišćete tipku PUSH!



Umetnute ladicu za skupljanje taloga i zatvorite servisna vratašca.

## ČIŠĆENJE VRČA ZA MLJEKO

Vrč je potrebno razmontirati i detaljno oprati barem jednom tjedno.

Ovaj postupak jamči savršenu čistoću svih sastavnih dijelova.

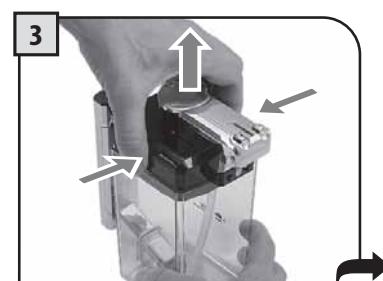
**Napomena:** obratite pažnju na način na koji su montirani sitni dijelovi; ova mala napomena će Vam pomoći u budućoj montaži.



Za potrebe čišćenje, vrč je potrebno izvući iz aparata i isprazniti njegov sadržaj.



Odblokirajte ručku tako da je okrećete u smjeru kazaljke na satu.



Pritisnite stranice i podignite poklopac.



Okrećite ručicu do položaja deblokade, okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



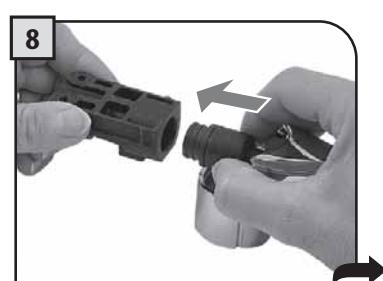
Otponite priključak koji je u dodiru s aparatom.



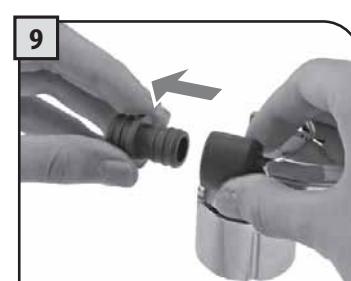
Izvucite dršku s usisnom cijevi.



Izvucite usisnu cijev.



Uklonite vanjski spoj tako da ga povučete.



Uklonite unutarnji spoj.

Sve je sastavne dijelove moguće dobro oprati topлом vodom.

Nakon što ste oprali sastavne dijelove, vratite ih na mjesto pridržavajući se uputa sa sljedeće stranice.

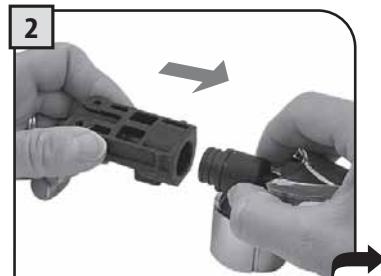
## MONTAŽA VRČA ZA MLJEKO

Ponovnu montažu je potrebno izvršiti pažljivo. U slučaju da se pojave određeni problemi kod montaže, detaljno pogledajte upute i ponovite postupak.

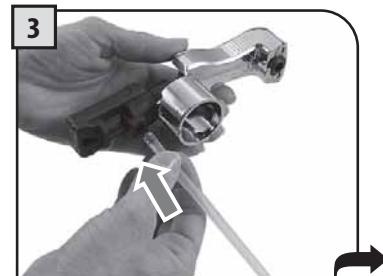
**Napomena:** Kratak priručnik se nalazi u unutrašnjosti servisnih vrataša za potrebe buduće montaže vrča.



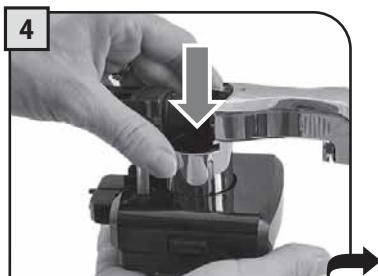
Umetnите unutarnji spoj u cijev i gurnite ga do kraja.



Umetnите vanjski spoj u prethodni spoj. Obratite pažnju na smjer umetanja koji je označen strelicom.



Umetnите cijev u vanjski spoj.



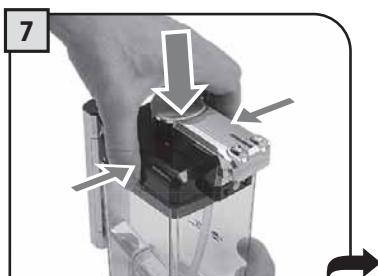
Umetnите netom montiranu grupu na dno poklopca. Obratite pažnju na poveznicu.



Umetnите vanjski poklopac. Njega je potrebno umetnuti u vodilice baze.



Okrećite ručicu u smjeru kazaljke na satu sve dok ne dođe do simbola (⌚).



Postavite poklopac na vrč.



Okrećite ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je postavili u položaj za zatvaranje.



Sada je vrč moguće koristiti.

**Poruka prikazanoga priručnika****Kako poništiti poruku**

Da biste mogli ispuštiti bilo kakav proizvod, zatvorite ili pravilno postavite poklopac spremnika kave u zrnu.



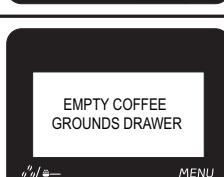
Ponovno napunite spremnik kave kavom u zrnu.



Pričvrstite grupu kave u njezino sjedište.



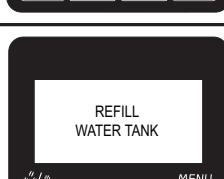
Umetnute ladicu za skupljanje taloga i kadicu za skupljanje kapi.



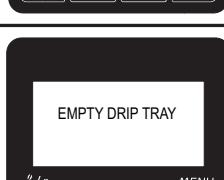
Izvucite ladicu za skupljanje taloga i ispraznite taloge u odgovarajući spremnik.  
**Napomena:** ladicu za skupljanje taloga je potrebno prazniti samo kad to zatraži aparat i kad je aparat isključen. Pražnjenje ladice dok je aparat isključen ne dozvoljava aparatu da registrira netom izvršeno pražnjenje.



Potrebno je zatvoriti servisna vratašca kako bi aparat mogao raditi.



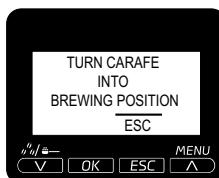
Izvucite spremnik i napunite ga svježom pitkom vodom ili ga napunite kroz odgovarajući otvor.



Otvorite prednja vratašca i ispraznite kadicu za skupljanje smještenu ispod grupe kave.

**Pažnja:** provedbom ovoga postupka kad je aparat uključen, aparat će registrirati netom provedeno pražnjenje ladice za prikupljanje taloga i poništiti odgovarajući brojač; iz tog je razloga potrebo isprazniti i taloge kave.

## Poruka prikazanoga priručnika



## Kako poništiti poruku

Odabran je napitak s mlijekom. Aparat zahtijeva da se prednji dio ručke vrča postavi u položaj za ispuštanje.

Za poništenje odabira pritisnite tipku "ESC".



Odabранa je funkcija ispirana vrča.

Za poništenje odabira pritisnite tipku "ESC".



Odabran je postupak koji traži ispuštanje iz spremnika mlijeka. Uemtnite spremnik u aparat na način određen u priručniku.

Za poništenje odabira pritisnite tipku "ESC".



Aparat zahtijeva pokretanje ciklusa čišćenja od kamenca.

Kad se pojavi ova poruka, moguće je nastaviti koristiti aparat ali se riskira da se smanji kvaliteta funkcioniranja.

Jamstvo ne pokriva štete prouzročene neprovodenjem postupka čišćenja kamenca.



Aparat će zahtijevati zamjenu "Intenza" filtera vode s novim. Pristupite zamjeni filtera na način opisan na str.7.

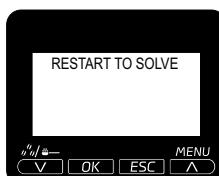
Alarm će biti prikazan samo ako je funkcija "Enable Filter" je postavljena na ON.  
(vidi str. 28).



Titrajuća crvena led lampica. Aparat u Stand-By načinu rada.

Moguće je izmijeniti postavke Stand-By načina rada

Pritisnite tipku "○"



Pojavio se događaj koji zahtijeva ponovno pokretanje aparata. Imajte na umu šifru (E xx) koja se nalazi pri dnu.

Aparat isključite i nakon 30 sekundi ga uključite. Ako se problem ponovno pojavi, kontaktirajte centar za podršku.

# SOS

## U SLUČAJU HITNOĆE

Odmah izvucite utikač iz utičnice.

### UREĐAJ KORISTITE SAMO

- na zatvorenom mjestu.
- Za pripremu kave, tople vode i tučenje mlijeka.
- za korištenje u domaćinstvu.
- Aparat nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, mentalnih ili osjetnih sposobnosti odnosno one sa nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama, osim u slučaju kad ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ih ista upućuje kako koristiti uređaj.
- Djecu nadzirite kako biste sprječili da se igraju s aparatom.

### MJERE PREDOSTROŽNOSTI ZA KORIŠTENJE APARATA

- Ne koristite aparat za namjene koje se razlikuju od gore navedenih kako biste izbjegli opasnosti.
- Ne ubacujte u spremnike raznovrsne tvari koje nisu navedene u priručniku za korištenje.
- Za vrijeme normalnoga punjenja svakog od spremnika, obavezno je zatvoriti sve obližnje spremnike.
- Spremnik vode napunite samo svježom pitkom vodom: topla voda i/ili ostale tekućine mogu oštetiti aparat.
- Ne koristite vodu s karbonskom kiselinom.
- U mlinac za kavu je zabranjeno gurati prste ili ubacivati bilo kakav materijal osim kave u zrnu.
- Prije bilo kakvih intervencija unutar mlinca za kavu, isključite aparat putem glavnoga prekidača i izvucite utikač iz utičnice.
- Ne ubacujte topivu kavu ili kavu u zrnu u spremnik samljevene kave.
- Za pokretanje aparata, koristite samo prste na rukama.

### PRIKLJUČIVANJE NA MREŽU

Prikљučivanje na električnu mrežu je potrebno provesti u skladu sa važećim sigurnosnim normama u zemlji korištenja.

Utičnica u koju će se priključiti aparat, mora biti:



- uskladena s vrstom utikača ugrađenog na aparat;
- takvih mjeru koje odgovaraju podacima navedenih na pločici unutar uređaja.
- spojena na odgovarajuće uzemljenje.

Kabel napajanja ne smije:

- doći u kontakt s bilo kojom vrstom tekućine: opasnost od električnih udara i/ili požara;
- biti zgnježđen i/ili doći u kontakt s oštrim površinama;
- nesmije ga se koristiti za premještanje aparata;
- ne smije ga se koristiti ako je oštećen;
- ne smije se njime rukovati vlažnim ili mokrim rukama;
- biti zamršen dok je aparat u funkciji;
- biti otvoren.

### INSTALACIJA

- Odaberite ravno, čvrsto i stabilno mjesto na koje ćete odložiti aparat (ne smije biti nakošeno više od 2°).
- Ne instalirajte aparate u onim područjima na kojima bi moglo doći do prosipanja vode.
- Optimalna radna temperatura: 10°C–40°C
- Maksimalna vlažnost: 90%.
- Mjesto treba biti dovoljno osvjetljeno, provjetreno, čisto a utičnica mora biti lako dostupna.
- Ne postavljajte aparat na užarene površine!
- Postavite aparat na udaljenosti od najmanje 10 cm od zidova i ploča za kuhanje.
- Ne koristite aparat u okolini u kojoj temperatura može dostići vrijednosti koje su jednake i/ili niže od 0°C; u slučaju da se aparat nađe u takvim uvjetima, kontaktirajte centar za podršku koji će provesti sigurnosnu provjeru.
- Ne koristite aparat u blizini zapaljivih i/ili eksplozivnih tvari.
- Zabranjeno je korištenje aparata u eksplozivnim i agresivnim okruženjima ili u okruženjima u kojima postoji visoka koncentracija praha ili uljnih supstanci u zraku.
- Ne instalirajte aparat iznad drugih aparata.

**OPASNOSTI**

- Aparat je opasan za djecu. Ako ga ostavljate bez nadzora, iskopčajte napajanje.
- Ne ostavljajte materijale koji su korišteni za pakiranje aparata na dohvat djeci.
- Izbjegavajte usmjerenjati prema sebi samima i/ili drugima mlaz pare i/ili tople vode: opasnost od opeklina.
- Ne gurajte predmete kroz otvore aparata (Opasnost! Električna struja!).
- Ne dodirujte utikač mokrim nogama i rukama niti ga izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel.
- Pažnja, opasnost od opeklina od tople vode, pare ili spremnika tople vode.

**KVAROVI**

- Ne koristite uređaj u slučaju da sumnjate ili ste potvrdili kvar, na primjer nakon pada.
- Eventualne popravke može provoditi samo ovlašteni servis podrške.
- Ne koristite aparat ukoliko je kabel napajanja oštećen. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti ili proizvođač ili servis podrške klijentima. (Opasnost! Električna struja!).
- Isključite aparat prije nego otvorite servisna vratašca. Opasnost od opeklina!

**ČIŠĆENJE/ČIŠĆENJE KAMENCA**

- Za čišćenje protoka mlijeka i kave, koristite samo preporučene deterdžente koji su isporučeni s aparatom. Ove deteržente nije dozvoljeno koristiti u druge svrhe.
- Prije čišćenja aparata, potrebno je glavni prekidač postaviti u položaj ISKLJUČEN (0); isključite utikač iz utičnice i pričekajte da se aparat rashladi.
- Aparat očistite neutralnim deterdžentom i vlažnom krpom (ne koristite abrazivne ili metalne krpe).
- Spriječite da aparat dođe u kontakt sa prskanjem vode ili da ga se uranja u vodu.
- Ne sušite dijelove aparata u tradicionalnim pećnicama i/ili mikrovalnim pećnicama.
- Nakon određenog razdoblja nekorištenja aparata, potrebno je očistiti aparat i njegove sastavne dijelove.

**REZERVNI DIJELOVI**

Iz sigurnosnih razloga, koristit samo originalne rezervne dijelove i dodatke.

**ODLAGANJE**

- Izbacite iz upotrebe nekorištene uređaje.
- Iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite električni kabel.
- Na kraju njegova životnoga vijeka, odložite uređaj na odgovarajućeg sakupljalista otpada.

Ovaj proizvod je usklađen s EU Direktivom 2002/96/EC.

Oznaka na proizvodu ili njegovu pakiranju kazuje da ovaj proizvod možda nije moguće tretirati kao kućanski otpad. Stoga ga je potrebno odnijeti do prikladnog sakupljalista za reciklažu električne i elektroničke opreme.

Prikladnim odlaganjem ovoga proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okolinu i ljudsko zdravlje koje bi moglo prouzročiti neprikladno odlaganje ovoga proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovoga proizvoda, molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, službu za odlaganje kućanskoga otpada ili trgovinu u kojoj ste proizvod kupili.

**PROTUPOŽARNA ZAŠTITA**

U slučaju požara, koristite protupožarne aparate s ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>).

Ne koristite vodu ili protupožarne aparate s prahom.

**DODATNE INFORMACIJE ZA ISPRAVNO KORIŠTENJE FILTERA INTENZA**

Za ispravno korištenje filtera vode Intenza, navodimo neke od savjeta koje je potrebno uzeti u obzir:

1. Pohranite filter vode Intenza na hladnom mjestu i dalje od sunca; temperatura okoliša mora biti između +1°C i +50°C;
2. Pažljivo pročitajte upute za korištenje i sigurnosne obavijesti priložene uz svaki filter.
3. Upute koje ste dobili s filterom pohranite zajedno s priručnikom.
4. Upute navedene u ovom priručniku upotpunjaju one navedene u glavnom priručniku jer se odnose na posebnu primjenu filtera u aparatu.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI CE CE  
GODINA 09  
EC 2006/95 , EC 2004/108.**

**SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A**

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod:  
AUTOMATSKI APARAT ZA KAVU

**HD8854 - HD8856**

**na koji se odnosi ova izjava, u skladu sa sljedećim normama:**

- Sigurnost kućanskih i električnih uređaja - Opći zahtjevi  
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006) +A13 (2008)
- Sigurnost kućanskih i električnih uređaja - Dio 2-15  
Posebni zahtjevi za aparate za grijanje tekućina  
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005) + A2 (2008).
- Sigurnost uređaja za korištenje u domaćinstvu i sličnih uređaja. Elektromagnetska polja  
Metode procjene i mjerena - EN 62233 (2008).
- Sigurnost kućanskih i električnih uređaja - Dio 2- 14  
Posebni zahtjevi za prskalice i mlince za kavu - EN 60335-2-14 (2006) + A1 (2008).
- Ograničenja i metode mjerjenja radio smetnji karakterističnih za aparate s električnim motorom i toplinske aparate za korištenje u domaćinstvu i slične upotrebe, električne uređaje i sličnu električnu aparaturu - EN 55014-1 (2006).
- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) 3. dio Ograničenja - Odjeljak 2 :  
Ograničenja emisija rezonantnih struja (struja na ulazu u aparat  $\leq 16A$  po fazi) - EN 61000-3-2 (2006)
- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) 3. dio Ograničenja - Odjeljak 3 :  
Ograničenja fluktuacija i naponskih udara u sustavima napajanja niskoga napona za uređaje čija je nominalna struja  $\leq 16A$ .  
EN 61000-3-3 (1995) + ispr. (1997) + A1(2001) + A2 (2005).
- Zahtjevi zaštite za kućanske uređaje, instrumente i slične aparate.  
Norma za skupinu srodnih proizvoda EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

**u skladu s odredbama direktiva: EC 2006/95 , EC 2004/108.**

Gaggio Montano  
li, 28/04/2009

R & D Manager  
Ing. Andrea Castellani



Type HD8854 / HD8856 - Cod.15002346 Rev.01 del 15-05-10



Proizvođač zadržava pravo bilo kakve izmjene bez prethodnoga obavještenja.



**[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)**